

A dm. T. section
U
9.7

OFFICIAL ENGLISH PHRASES AND THEIR TELUGU EQUIVALENTS

అధికారిక ఆంగ్ల పదబంధములకు

తెలుగు సమానార్థకములు

(ప్రభుత్వ ప్రధాన అనువాదకునిచే కూర్చబడినవి)

PUBLISHED BY GENERAL ADMINISTRATION
(OFFICIAL LANGUAGE) DEPARTMENT.

జనరల్ అడ్మినిస్ట్రేషన్ (అధికార భాష) డిపార్టుమెంటు వారిచే
జారీచేయబడినది.

INTRODUCTION.

Ever since India attained independence there has been a demand for the introduction of regional languages in Government Offices for correspondence with the Public. In response to this demand, the composite Madras State introduced, in 1948, Telugu for official correspondence in the East Godavari District as an experimental measure. This experiment was continued for a number of years. It could not make much head-way, due to various difficulties. Similarly, the former Hyderabad Government also issued orders for carrying on official correspondence with the Public in the Regional languages of that state. The Andhra Government also took various measures to encourage the use of Telugu for official correspondence.

After the formation of Andhra Pradesh, in pursuance of the policy of the State Government to introduce Telugu as official language progressively and by practicable stages without affecting efficiency or pace of disposal of business, the Andhra Pradesh Government appointed a special officer for the introduction of Telugu as official language in this State. On his recommendation, among other things, Telugu was introduced in 1960-61 as medium of correspondence with the public in the offices at Taluk level and below in 20 departments which have much day to day correspondence with the public. This scheme is being implemented in all the districts of the State. One of the difficulties pointed out by the officers and staff in the offices in which Telugu was introduced is the absence of Telugu equivalents for many of the terms used in official correspondence. The need for precision cannot be overemphasised. With the publication of the Glossary of Legislative, Legal and Administrative terms this difficulty was removed to some extent. As the Glossary is a voluminous book running into about 900 pages, an attempt has been made in this booklet to bring out a handy booklet of official phrases which occur in correspondence very frequently.

I hope that this booklet will be useful in the use of Telugu for official correspondence.

K. N. ANANTHARAMAN,
Chief Secretary to Government.

A

Abandonment of claim	క్లెయిమును విడిచిపెట్టుట, హక్కును విడిచి పెట్టుట.
Abatement (the abatement of suit)	అపాకరణము, నివర్తనము, తగ్గింపు, రద్దగుట (దావా రద్దు).
Abnormal circumstances ..	అసాధారణ పరిస్థితులు.
Abolition of post ..	పదవీ రద్దుచేయుట, పదవీ ఉత్సాదనము.
Above cited/quoted ..	✓ పైన ఉదహరించిన.
Above mentioned ..	✓ పైన పేర్కొన్న
Above said	✓ పైన చెప్పిన
Abridge (to abridge the rights conferred by the Act).	క్లుప్తీకరించు, సంక్షేపించు, తగ్గించు, సంక్షిప్త పరచు (చట్టము ద్వారా అభ్యమైన హక్కులను తగ్గించు).
Abrogation of orders ..	ఉత్తరువుల రద్దు, ఉత్తరువులను కొట్టిపెట్టుట.
Absolute discretion ..	సంపూర్ణ వివేచనము, సంపూర్ణ స్వమతి.
Absolute monopoly ..	అనన్యధీపత్యము, ఏకైక అధికారము, పూర్తి గుత్తాధికారము.
Absolute priority ..	సంపూర్ణ ప్రాధాన్యము.
Absolutely necessary ..	పరమావశ్యకమైన.
Abstract statement of cases disposed of	పరిష్కరించిన కేసుల సంగ్రహ వివరణ
Abundant proof ..	పూర్తి ఋజువు
Abuse of law	శాసన దురుపయోగము
Abuse of official position ..	అధికార హోదా దురుపయోగము
Academic discussion ..	విద్వత్ చర్చ, సైద్ధాంతిక చర్చ
Academic experience and attainments	విద్యానుభవనము, సాధితాంశములు
Academic qualifications ..	✓ విద్యార్హతలు
Accelerated promotion (the giving of accelerated promotion)	ప్రవేగీ కృత పదోన్నతి (త్వరిత గతిని పదోన్నతి చేయుట)

Acceptance, conditional	..	షరతులో స్వీకృతి (స్వీకారము)
Acceptance, qualified	..	షరతు పూర్వక అంగీకారము
Access, to have (he has access to the highest Officer)	..	ప్రవేశము కలిగియుండుట (అత్యున్నత అధికారి వద్దకు అతనికి ప్రవేశము కలదు)
Accord, of one's own	..	స్వీయఅభిమతానుసారము
Accordance with, in	..	అనుగుణముగా, ప్రకారము
According to law	..	న్యాయ శాస్త్రానుసారము, శాసన రీత్యా, తా ప్రకారము
According to merit	..	యోగ్యత ప్రకారము
According to the procedure prescribed for the purpose	.. ..	అందు నిమిత్తము నిర్ణయించిన విధానము ప్రకారము
According to seniority	..	సీనియారిటీ ప్రకారము
Account	.. ..	అక్కెంటు, లెక్క, ఖాతా
on no account	..	ఏరకమును బట్టిగాని (కూడదు)
to take into account	..	లెక్కలోనికి తీసికొను
call to account for	..	సంజాయిషీ కోరు, లెక్క చూపవలసినదీగోరు
Acknowledge receipt	..	ముట్టినట్లు తెలుపు, అందినట్లు తెలియజేయు
Acquittance roll	..	జీతముల పట్టిక
Acting allowance	..	ఆక్టింగు భత్యము
Acting incumbent	..	ఆక్టింగు ఉద్యోగి
Acting in his discretion	..	తన వివేచనతో వ్యవహరించుట
Acts of commission and omission	.. ..	చేసినవి, చేయక వదలినవి
Action as at 'A' above	..	పైని 'ఎ' వద్ద తెలిపిన చర్య
Action, Departmental	..	శాఖాపరమైన చర్య
Action, line of	..	చర్యక్రమము
Action proposed to be taken	..	తీసికొనదలచిన చర్య
Active list	.. ..	అమలులోనున్న జాబితా
Additional remarks	..	అదనపు రిమార్కులు, అదనపు షరతులు
Additions and alterations	..	చేర్పులు, మార్పులు

Address your remarks to the President	అధ్యక్షుని సంభోధించి ప్రసంగించుడు
Adequate reasons .. (to have adequate reason to believe).	తగు కారణములు (విశ్వసించుటకు తగు కారణములుండుట)
Adequately express, to ..	చాలినంతగా భావ ప్రకటనచేయు
Adjourned <i>Sine-die</i> ..	కాలవ్యవధి లేకుండా వాయిదా వేయబడినది
Adjusted provisionally ..	తాత్కాలికముగా సర్దుబాటు చేయబడినది
Adjustment of account ..	ఖాతా సర్దుబాటు
Administrative approval may be obtained	పరిపాలక ఆమోదము పొందనగును
Administrative control ..	పరిపాలనా నియంత్రణ
Administrative convenience	పరిపాలనా సౌలభ్యము
Administrative functions ..	పరిపాలనా విధులు, కార్యములు, కర్తవ్యములు
Administrative staff ..	పరిపాలక సిబ్బంది, పరిపాలక ఉద్యోగ బృందము
Admissibility of questions ..	ప్రశ్నల అంగీకృతి
Admissible under the rules ..	నియమముల క్రింద అంగీకార యోగ్యమైన
Admitted to evidence ..	సాక్ష్యమునకు తీసికొనబడినది
Advance copy	అడ్వాన్సు ప్రతి, ముందు పంపు నకలు
Advances repayable ..	వాపసు ఇవ్వదగు బయోనాలు (అడ్వాన్సులు)
Advantage, to take ..	ప్రయోజనము పొందు
Adverse comments ..	ప్రతికూల అభిప్రాయములు
Advisory and Co-ordinating functions	సలహా మరియు సమన్వయ పూర్వక కర్తవ్యములు
Affair, settlement of an ..	వ్యవహార పరిష్కారము
Affairs of the Union or the State	యునాయిత తేక రాష్ట్ర వ్యవహారములు
Affect prejudicially ..	ప్రతికూలముగా పరిణామింపజేయు
Affirmation, solemn ..	సత్య నిష్ఠతో ప్రతిజ్ఞచేయుట
Affirmative statute ..	విధించు శాసనము
Affront, to take as an ..	అమర్యేదగా ఎంచు
Aforesaid terms ..	పైన చెప్పిన షరతులు

Again and again	..	మరల మరల, అనేకమార్లు
now and again	..	అప్పుడప్పుడు
Against Public interest	..	సాంఘిక (ప్రజా) ప్రయోజనముకు భిన్నముగా
Age of retirement	..	ఉద్యోగ విరమణ వయస్సు
Age relaxation ..	..	వయః పరీమితి సడలింపు
All concerned to note	..	సంబంధించిన వారందరూ గమనించనగును
Alleged misconduct	..	ఆరోపిత దుష్ప్రవర్తన
All-embracing ..	..	సర్వ సమన్విత
All-inclusive quotation	..	అన్ని చేరిన కొట్టేసు (పేర్కొన్న ధర)
Allotment of funds	..	నిధుల కేటాయింపు
All-out effort ..	..	సంపూర్ణ కృషి
All rights reserved	..	సర్వ స్వాధ్య సంకలితము
All-round improvement	..	సర్వతోముఖ అభివృద్ధి
Allowed by law	..	శాసన సమ్మతమైన
Alteration, material	..	స్థూలమైన మార్పులు
Alternative accommodation	..	ప్రత్యామ్నాయ వసతి
Ambitious scheme	..	ఆశాపూరితమైన పథకము
Amenable to control and discipline	..	అదుపు, క్రమ శిక్షణలో ఉంచుటకు వీలైనది
Amending notification	..	సవరణజేయు ప్రకటన
Amendment of a substantial nature	..	చెప్పుకొనదగిన సవరణ
Amenities provided by Government ..	..	ప్రభుత్వము కల్పించిన నదుపాయములు
Amount over-due	..	గడువు మించిన మొత్తము
And in any case	..	ఏ సందర్భములోగాని, ఏదేమిట్టైనను, ఏదీ ఎట్లున్నను
Any contravention of this rule	..	ఈ నియమము యిక్క ఎట్టి ఉల్లంఘన అయినను
Any other law for the time being in force	..	తర్కాలమున అమలులోనున్న మరేదైన శాసనము
Any other sufficient reason	..	మరేదైన చాలినంత కారణము

Appeal, filing of ..	అప్పీలు దాఖలు చేయుట
Appear for interview ..	ఇంటర్వ్యూకు హాజరగు
Application may be rejected	దరఖాస్తును త్రోసిపుచ్చనగును
Approved as proposed ..	ప్రతిపాదించినట్లు ఆమోదించబడినది
Approved subject to the marginal comments	మార్జినులో తెల్పిన విషయములకులోబడి ఆమోదించబడినది.
Approved subject to the observations at 'A'	'ఎ'వద్ద తెలిపినసంగతులకు (అంశములకు) లోబడి ఆమోదించబడినది.
Appropriate action	సముచితచర్య
Appropriate legislature	సంబంధించిన (సముచిత) శాసనమండలి
Approved service	ఆమోదించిన ఉద్యోగకాలము
A revised memorandum is put up as desired	కోరిన విధముగా సవరించిన మెమోరాండము నివేదించబడినది.
Arrears statement	బకాయాల వివరణ.
Arising therefrom	దానినుండి ఉత్పన్నమగు
As above	✓ పై విధముగా
As a matter of course	క్రమమునుబట్టి
As by law established	శాసనరీత్యా నెలకొల్పబడిన
As directed	ఆదేశించినట్లు
As enjoined	ఆదేశించినట్లు
As early as possible	పిల్లె నంతవ్వరగా
As far as circumstances permit	పరిస్థితులు అనుమతించు మేరకు
As far as permissible	అనుమతి యోగ్యమగు మేరకు
As far as possible	సాధ్యమగు మేరకు
As far as practicable	ఆచరణ సాధ్యమగు మేరకు
As for instance	ఉదాహరణకు
As for, as to	సంబంధించి
(as for his qualification)	(ఆయన అర్హతలకు సంబంధించి)
hereinafter defined	ఇందు ఇట్లుపై నిర్వచించినట్లు

As hereinafter provided

As in force for the
time being

As laid down

As may be considered
expedient

As may be mutually
agreed upon

As may be necessary

As may be prescribed

As may be specified

As modified

As nearly as possible

As of right

As presented to the Legisla-
ture

As proposed

As provided by law ..

As regards

(as regards his post) ..

As required

As respects the particular
matter in question ..

As revised

As soon as possible ..

As spoken

As the circumstances of the
case may require ..

As the case may be ..

ఇందు ఇటుపై ఏర్పాటు చేయబడినట్లు

తత్కాలమున అమలులో ఉన్నట్లు

నిబంధించినట్లు

యుక్తమని భావించినట్లు

పరస్పరము అంగీకరించు విధముగా

అవసరమైన విధముగా

నిర్ణయించు విధముగా

నిర్దిష్టపరచు విధముగా

మార్పుచేసినట్లు

వీలైనంత దగ్గరగా

హక్కుగా

శాసన మండలికి సమర్పించిన విధముగా

ప్రతిపాదించిన రీతిని

శాసనము ద్వారా ఏర్పాటు చేయబడినట్లు

విషయములో

(ఆయన పదవి విషయములో)

కోరిన విధముగా

ప్రసక్తిలోనున్న ప్రత్యేక అంశము
విషయములో

సవరించిన రీతిగా

సాధ్యమైనంత త్వరగా

పలికినట్లు, చెప్పినట్లు

కేసు పరిస్థితులనుబట్టి అవసరమైనట్లు

సందర్భాను సారముగా

As the information is to be given to a foreign Government, we shall be grateful for a very early reply ..

As the matter stands ..

Assets and Liabilities ..

A substitute may be appointed as an interim arrangement ..

Assumption of charge ..

Assumption of Office ..

As usual ..

At any stage ..

At any rate ..

At Government expense ..

At his own risk ..

Attached to ..

Attachment, liable to

Attention is invited to circular No..... dated.....

At the instance of ..

At the instance of A.G. ..

At the latest ..

At the option ..

At-earliest convenience ..

Austerity measures ..

Avail of ..

(to avail oneself of the opportunity) ..

Avail, the plea will not ..

విదేశీ ప్రభుత్వమునకు ఈ సమాచారము అందజేయవలసి వుండుటచేత, అతి త్వరలో సమాధానము పంపవలసి నదిగా ప్రార్థన

ప్రస్తుత స్థితిలో

ఆస్తులు అప్పులు

తాత్కాలిక ఏర్పాటుగా మ రి యొ క వ్యక్తిని నియమించనగును.

అధికార స్వీకారము, చార్జి తీసికొనుట

వదలి స్వీకారము

యధాప్రకారము, మామూలుగా

ఏ దశలో వైనను

ఏమైనప్పటికిని

ప్రభుత్వ వ్యయముపై, ప్రభుత్వఖర్చుపై

సొంత పూచీపై, సొంతబాధ్యతపై

జవపరచిన, చేరియున్న, అనుబంధమై యున్న

జప్తుకు లోనగును

..... తేది, నెం.....గల సర్క్యులరు చూడ వలసినదిగా కోరడమైనది

ప్రేరణపై

ఏ. జి. సూచనపై

లోపుగా

అభిమతముపై, ఇచ్చపై

వీలైనంత శీఘ్రముగా

మితవ్యయ చర్యలు

వినియోగించుకొను, ఉపయోగపడు

(అవకాశమును వినియోగించుకొను)

ఈ వాదము ఉపయోగపడదు

Avoid the risk of	..	నష్టభాధ్యత తప్పించుకొను
Avoidable delay	..	✓ నివార్యమైన ఆలస్యము
Await	..	నిరీక్షణ
Await further comments	..	✓ తదుపరి అభిప్రాయములకై నిరీక్షించుడు
Awaiting decision	..	✓ నిర్ణయము తీసికొనవలసియున్నది.
Await further report	..	✓ తదుపరి నివేదిక (రిపోర్టు) కై నిరీక్షించుడు
Awaiting approval	..	✓ ఆమోదించ వలసియున్నది
Awaiting orders	..	✓ ఉత్తరువుబుర్రావలసియున్నది.
Await reply	..	✓ జవాబుకై నిరీక్షించుడు.

B

Bad books, in one's	..	నదభిప్రాయముతో లేకుండుట
Bad faith, done in	..	దురుద్దేశముతోచేసిన
Bad in law	..	చట్టవిరుద్ధము, శాసనవిరుద్ధము
Bail for good conduct	..	సత్ప్రవర్తనకు పూచీ
Balance available	..	లభ్యమైవున్న నిలువ
Balance brought forward	..	బ్రాట్ ఫార్వర్డునిలువ, బ్రాట్ వరునిలువ
Balance in hand	..	చేతిలోని నిలువ
Balance of power	..	బలసమానీకరణ
Balanced diet	..	సమతుల్యహారము
Bar, at the bar of the public opinion	..	ప్రజాభిప్రాయము ఎదుట
Based on facts	..	వాస్తవాలములపై ఆధారముగా
Basic needs	..	ప్రాథమికావసరములు
Basic scale of pay	..	ప్రాథమిక వేతనపు స్కేలు, మూల వేతనము
Beat of the drum	..	దండోరా, చాటింపు, టముకు

Become inoperative ..	అమలు కోల్పోవు, అమలులో లేకుండు
Become vested ..	వశమగు, స్వాధీనమగు
Before the expiration of the term	గడువు నమాప్తికి ముందు
Behalf	తరపున, పక్షమున
in that behalf ..	ఆ సందర్భమున
on behalf of ..	పక్షమున
on his behalf ..	అతని పక్షమున
Be inoperative ..	అమలు లేకుండు
Beneficial effect ..	లాభదాయక ప్రయోజనము
Benefit, for public ..	సార్వజనిక ఉపకారము కొరకు, ప్రజోపయోగ నిమిత్తము.
Benefit of doubt ..	సందేహం ప్రయోజనము
Best belief	✓ సంపూర్ణ విశ్వాసము
to the best of one's belief....	సంపూర్ణ విశ్వాసము మేరకు
(to the best of my knowledge and belief) ..	నా సంపూర్ణ జ్ఞాన విశ్వాసముల మేరకు
Better accept the proposal....	✓ ప్రతిపాదనను అంగీకరించుట మంచిది.
Better had ..	ఉత్తమము
(had better taken F.D's advice)	(ఎఫ్. డి. సలహా పొంది వుండుట ఉత్తమము.)
Beyond reasonable doubt ..	✓ సమజనిక సందేహమునకు అతీతముగా
Beyond reach ..	✓ అందుబాటులో లేని
Beyond the control of ..	✓ నియంత్రణకు మించిన
Bcdy of letter ..	✓ లేఖావిషయము
Bonafide mistake ..	✓ దురుద్దేశ రహితమైన తప్పు
Bottleneck	✓ ఇరకాటము, ఇక్కట్లు
Bottom, to get to ..	లోతు పాతు తెలిసికొను
(to get to the bottom of the matter)	(ఆ విషయము యొక్క లోతుపాతులు తెలిసికొనుట)

Breach of contract ..	కంట్రాక్టు భంగము, కరారు భంగము
Breach of discipline ..	క్రమ శిక్షణా భంగము
Breach of faith ..	నమ్మక భంగము
Breach of law ..	శాసన భంగము
Breach of orders ..	ఉత్తరువుల భంగము
Breach of privilege ..	ప్రత్యేక హక్కు భంగము
Breakage in transit ..	రవాణాలో విరుగుట (పగులుట)
Break in service ..	ఉద్యోగ కాలములో అంతరాయము
Brief resume ..	సంక్షిప్త వివరణ
Broad distinction ..	స్థూల విభేదము
Broken period ..	అంతరాయమున్న కాలపరిమితి
Burden of proof ..	బుజువు చేయు భారము
Business, in the course of ..	వ్యాపార సందర్భములో
Business of Government ..	ప్రభుత్వ వ్యవహారము
By order of the Governor ..	గవర్నరుగారి ఉత్తరువు ద్వారా
By reason of ..	కారణము చేత
By return of post ..	తిరుగు టపాలో
By virtue of his office ..	ఆయన ఉద్యోగరీత్యా, హోదాను బట్టి
By way of amendment ..	సవరణ ద్వారా

C

Call for the file ..	ఫైలును రప్పించు
(To) call for recommendations ..	సిఫారసులను కోరుట
Call to account ..	సంజాయిషీ కోరు
Call upon to show cause ..	కారణము చూపమని అడుగు
Capacity to work ..	పనిచేయు శక్తి
in the capacity of ..	అహోదాలో
in official capacity ..	అధికారహోదాలో

Cardinal issue ..	..	ప్రధాన వివాదాంశము
Careful comparison ..	..	జాగ్రత్తగా సరిపోల్చుట
Careful observance ..	..	జాగ్రత్తగా పరిశీలించుట
Carried forward ..	..	✓ ముందుకు తీసికొనిపోబడిన
Carry into effect ..	..	అమలులోపెట్టు
Carry weight ..	..	విలువకలిగియుండు, బలము కలిగియుండు
(the argument carries weight) ..	..	(ఈ వాదమునకు బలముగలదు)
Case, merits of the ..	..	✓ కేసు అర్హతలు
to decide a case on its merits ..	..	✓ కేసు అర్హతలనుబట్టి దానిని నిర్ణయించుట
in a number of cases ..	..	✓ అనేక సందర్భములలో
in case of need ..	..	✓ అవసర సందర్భములలో
Case, dealt with ..	..	✓ వ్యవహరించిన విషయము (కేసు)
Case for trial ..	..	విచారణ జరుపవలసిన కేసు
Case is closed now ..	..	✓ కేసు ముగించబడినది, వ్యవహారము ముగింపు చేయబడినది.
Case is to be reviewed ..	..	✓ కేసును సమీక్షించవలసియున్నది.
Cause and effect ..	..	✓ కార్యకారణములు
Cause, without due ..	..	✓ తగిన కారణము లేకుండ
without reasonable cause .	..	సబబైన కారణములేకుండ
Cease to have effect ..	..	✓ ప్రభావరహితమగు, అమలులేక పోవు
Cease to operate ..	..	✓ అమలులేక పోవు, ఆగిపోవు
Ceremonial function ..	..	✓ లాంఛనాపూర్వక ఉత్సవము
Chain of circumstances ..	..	✓ సన్నివేశ పరంపర, పరిస్థితుల పరంపర
Change of venue ..	..	✓ స్థానముమార్పు
Change over, orderly ..	..	✓ క్రమ బద్ధమైన మార్పు
Channel of correspondence..	..	✓ ఉత్తర ప్రత్యుత్తరములు పంపుమార్గము (క్రమము)

Channel, through proper ..	క్రమమైన మార్గమున, సరియైన వారి ద్వారా
Character and antecedents of Government Servants ..	ప్రభుత్వోద్యోగుల ప్రవర్తన, పూర్వచరిత్ర
Charge	ఆరోపణ, భారము, ఛార్జి, జడ్జి జూరికి చేయు ఆదేశము
to answer charge ..	✓ ఆరోపణకు బదులు చెప్పకొను
to assume charge or to take charge	వనితో ప్రవేశించు లేక ఛార్జి తీసికొను
to draw up charge or to frame charge ..	ఆరోపణను రూపొందించు లేక ఆరోపణ చేయు
to take over charge ..	✓ ఛార్జి తీసికొను
withdrawal of charge ..	ఛార్జి ఉపసంహరించు, ఆరోపణను ఉపసంహరించు
Circulate and then file ..	సర్క్యులేటు చేసిన పిమ్మట పైలు చేయుట.
Circulated for eliciting public opinion	ప్రజాభిప్రాయము విమిత్తము అందరకు పంపబడినది (సర్క్యులేటు చేయబడినది)
Circulate and then deposit	సర్క్యులేటు చేసి పిమ్మట డిపాజిటు చేయుట, ఉంచుట.
Circumstances, under any ..	ఏ పరిస్థితులలో నై నా
under the circumstances	ఆ పరిస్థితులలో
Circumstantial evidence ..	పరిస్థితి సాక్ష్యము
Cited above	పైన ఉదహరించిన
Class of service ..	సర్వీసు వర్గము, ఉద్యోగి వర్గము
Clause by clause ..	క్లాజు వారిగా, ఖండము వారిగా
Clear and concise ..	విస్పష్టము, సంక్షిప్తము
Clear evidence ..	విస్పష్ట సాక్ష్యము
Clear notice of a week ..	వారము ముందుగా నోటీసు
Clearly expressed ..	స్పష్టముగా వ్యక్తపరచిన
Clearly-worded proposal ..	స్పష్టమైన మాటలతో కూర్చిన ప్రతిపాదన.

Close-co-operation ..	సన్నిహిత సహకారము
Close scrutiny ..	నిశిత పరిశీలన
Closing of the function ..	కార్యక్రమ సమాప్తి
Closing speech ..	తుది పలుకు, ముగింపు మాటలు
Coercive measures ..	బలాత్కార చర్యలు, నిర్బంధ చర్యలు
Collection charges ..	వసూలు ఖర్చులు
Collection of data ..	ఆధార విషయముల సేకరణ, వివరముల సేకరణ.
Collective expression of opinion ..	సామూహికభావప్రకటన, సమిష్టి భావప్రకటన.
Collectively responsible ..	సమిష్టిగా బాధ్యత గల
Combined operation ..	ఉమ్మడిపని, సంయుక్త కార్యాచరణము
Come into operation ..	అమలులోకి వచ్చు
Commemorative medal ..	స్మారక పతకము
Commendatory letter ..	ప్రశంస లేఖ, సిఫారసు లేఖ
Commission of enquiry ..	విచారణ సంఘము
Committed for trial ..	విచారణకు పంపబడిన
Committee of privileges ..	విశేషాధికారముల కమిటీ (సంఘము)
Committee of ways and means ..	ఆర్జనోపాయ పరిశీలన సమితి
Common good ..	సమిష్టి జేమము
Common interest ..	ఉమ్మడి ప్రయోజనము
Common irregularities ..	సామాన్య అక్రమములు, సామాన్యమైన అవకతవకలు.
Communications, means of	చార్తాసాధనములు, రహదారులు
Commutation of pension ..	పించను మార్పిడి, ఫించను మదింపు
Comparative statement ..	తారతమ్యపు వివరణము, తులనాత్మక వివరణ.
Compassionate grounds, on	దాక్షిణ్యకారణముల మీద

Competent court ..	సమర్థమైన న్యాయ స్థానము
Complete information ..	పూర్తి సమాచారము, సంపూర్ణ సమాచారము.
Comply with requirements..	అవసరములను తీర్పు, ఆదేశములను అనుసరించు.
Concentration of authority..	అధికార కేంద్రీకరణము
Conclusive and final ..	నిశ్చయకము అంతిమము
Concrete example ..	వాస్తవిక ఉదాహరణము
Concurrence of the competent authority ..	సమర్థ అధికారి సమ్మతి
Conditional acceptance ..	షరతుతో స్వీకారము
Condition precedent ..	పూర్వకరణీయ షరతు, ముందుగా జరుగవలసిన షరతు.
Conditions, expressed and implied ..	విస్పష్టమరియు గర్భితమైన షరతులు
Conduct and discipline ..	ప్రవర్తన, క్రమశిక్షణ
Confidential record ..	రహస్య రికార్డు
Confined to discussion ..	చర్చకు పరిమితము కాబడిన
Conflicting reports ..	వరస్పర విరుద్ధ నివేదికలు (అభిప్రాయములు).
Conflict of law ..	శాసన వైరుధ్యము
Connecting reference ..	సంబంధము కూర్చు నిర్దేశిక (రిఫరెన్సు)
Consent, free and voluntary	నిర్ణయబంధముగాను స్వచ్ఛందముగాను సమ్మతించుట. (బుద్ధిపూర్వకముగా సమ్మతించుట)
Consequence, of no ..	నిష్ప్రయోజనము
Consequential loss ..	అనుపింగిక నష్టము
Consideration ..	పరిశీలన
(in dealing with the case, it may also be taken into consideration) ..	(ఆ కేసుతో వ్యవహరించునప్పుడు దాని కూడ పరిశీలనలోనికి తీసికొనవచ్చును.

మా	in consideration of ..	ఆలోచనలోనికి తీసికొను
ను	it is for consideration whether	అని పరిశీలించు నిమిత్తము
	under consideration ..	పరిశీలనలో వున్న
	Cosign to the records ..	రికార్డులకు వంపిన
	Consistency of conduct ..	ప్రవర్తనానుగుణ్యత
	Consistent ..	సంతృప్తమైన, అనుగుణమైన
	so far as consistent with the provisions	నిబంధనలకు అనుగుణమైన మేరకు
	Conspicuous gallantry ..	ఉత్తమ శౌర్యము, ప్రముఖ ధైర్యము
రుప	Constituted by law ..	శాసన రీత్యా ఏర్పాటు చేయబడిన, శాసన నిర్మిత, శాసన సంఘటిత.
	Constituted by or under ..	ద్వారా లేక క్రింద ఏర్పాటు చేయబడిన
	Constitution of a committee	కమిటీ నిర్మాణము
	Constitutional remedies ..	రాజ్యాంగ సమ్మతములైన పరిహారములు, రాజ్యాంగబద్ధ పరిహారములు.
	Constructive criticism ..	నిర్మాణాత్మక విమర్శ
	Construed, shall be ..	అర్థము చేసికొనవలెను
య	Consultation with Finance Department is necessary	ఆర్థిక శాఖతో సంప్రతించుట అవసరము
స్ప)	Contempt of court ..	కోర్టు ధిక్కారము, న్యాయస్థాన ధిక్కారము.
గా ను	Contention in untenable ..	వివాదాంశము, ప్రతిపాదనీయము కాదు
ముగా	Context, particular ..	ప్రత్యేక సందర్భము
	Continuity of service ..	ఉద్యోగ సాతత్యము, ఉద్యోగ కాలములో అంతరాయము లేకుండుట.
	Contrary to law ..	శాసన విరుద్ధమైన
దానిని	Contravention of the provisions of	నిబంధనల ఉల్లంఘన
పును.)	Conversant, fully conversant with	విజ్ఞ, పూర్తిగా తెలిసిన

Convincing proof ..	సమ్మతము కలిగించు ఋజువు
Co-ordinating authority ..	సమన్వయాధికారము, సమన్వయాధికారి
Copy applied for ..	కోరిన నకలు
Copy enclosed for ready reference	తక్షణ నిర్దేశము (రిఫరెన్సు) నిమిత్తము నకలు జతపరచబడినది.
Copy forwarded to ..	నకలు పంపబడినది
Copy, with a spare copy, is forwarded ..	అదనపు ప్రతితో పాటు నకలు పంపబడినది.
Copy, with a spare copy, forwarded to the Collector for information ..	సమాచారము నిమిత్తం అదనపు నకలుతో పాటు నకలు కలెక్టరుకు పంపబడినది
Corrected to date ..	నేటి వరకు సరి జేసిన
Correspondence resting with your letter	మీలేఖతో ఆగిన ఉత్తర ప్రత్యుత్తరములు
Cost of maintenance ..	నిర్వహణ వ్యయము
Course, matter of ..	కార్య విధానాంశము
Course of, in the natural	సహజ క్రమములో
Course of Studies	పాఠ్యప్రణాళిక, అధ్యయనాంశములు
Course of employment, during the	పనిలో ఉండగా
Creation of post	పదవీకల్పన, పదవిని ఏర్పాటు చేయుట
Credence, (give credence to)	విశ్వాసము (విశ్వాసముంచు)
Credible information	విశ్వసనీయ సమాచారము
Criminal breach of trust	విశ్వాస ద్రోహ నేరము
Critical situation	విషమ పరిస్థితి
Crossing of efficiency bar	సమర్థతావరోధనమును దాటుట

కారి	Daily average of cases disposed of	పరిష్కరించిన కేసుల (అంశముల) రోజు వారీ సగటు
ము	Date of application	దరఖాస్తు తేదీ
	Date, of the same	ఆ తేదీననే
బడి	Date of publication of notice	నోటీసు ప్రకటించిన తేదీ
	Date of relief	రిలీఫు తేదీ, విడిచిన తేదీ
తో	Day to day administrative work	అనుదిన పరిపాలనా వ్యవహారము, కార్యము
58.	Day duty	పగటి డ్యూటీ, (పని)
	Days of grace	అనుగ్రహ దినములు
లు	Day-to-day administration	దైనందిన పరిపాలన
	Deal with a case	కేసులో వ్యవహరించు, అంశములో వ్యవహరించు
	Dealt with initially	ప్రారంభమందు వ్యవహరించిన
	Debarred from service	కొలుపునుండి (ఉద్యోగమునుండి) తొలగించిన
	Decentralization of industries	పరిశ్రమల వికేంద్రీకరణ
	Decide on merits	గుణ ప్రాశస్త్యమును బట్టి నిశ్చయించుట
	Declaration on a point of law	శాసనాంశముపై ప్రకటన
	Declaration of allegiance	విశ్వాస ప్రకటన
	Declared null and void	రద్దుకాబడిన, రద్దయినట్లు ప్రకటితమైన
	Declared policy	ప్రకటిత విధానము, రూఢి విధానము
	Deduction at source	ఆరంభమున తగ్గింపు
	Deemed to be vested ..	వశమైనట్లు భావించబడిన, నిహితమైనట్లు ఎంచబడిన
	Default of, in ..	లోపము, చేయకపోవుట
	(house to be attached in default of payment)	(చెల్లింపు చేయకపోయినచో ఇల్లు జప్తు అగును)

Defeat the intention of law, to ..	శాసనోద్దేశమును వ్యర్థముచేయుట, భంగముచేయుట
Deficiency, to make good the	కొరతను పూర్తి చేయుట
Defiance of law ..	శాసన తృణీకారము, తిరస్కారము
Degree of utility ..	ఉపయోగపు ప్రమాణము
Delay is regretted ..	ఆలస్యమునకు చింతించడమైనది.
Delegation of power ..	అధికారములను ఇచ్చుట, అధికార ప్రదానము
Delicate situation ..	సునిశిత పరిస్థితి, సందర్భము
Demand an explanation ..	సంజాయిషీ అడుగు
Departmental action	శాఖాపరమైనచర్య
Deposited in record room	రికార్డుగదిలో నిల్వయుంచబడినది.
Dereliction of duty	కర్తవ్య ఉపేక్ష
Charged with dereliction of duty	కర్తవ్యమును ఉపేక్షించినట్లు ఆరోపించబడెను.
Derogation from the powers of	అధికారముల తగ్గిపు
Description of contents	నరకు వివరణ, లోని వస్తువులేక విషయమును గురించిన వివరణ
Despatch	జారీచేయు, పంపు, రవాణాచేయు.
Detached view	అసంబంధభావము, దృక్పథము
to take a detached view of the case	ఆ కేసును గురించి అసంబంధముగా భావించుట
Detailed report	సవిస్తరణ నివేదిక
Determination of priorities	అధికృతా క్రమముల నిర్ణయము
Difference	వ్యత్యాసము, భేదము
Difference of opinion ..	అభిప్రాయ భేదము
it makes a great difference-	అందుచాలా వ్యత్యాసముగలదు.
Direct action ..	ప్రత్యక్షచర్య
Direct approach ..	ప్రత్యక్ష మార్గము

Direction and control ..	ఆదేశ నియంత్రణలు
Direction and control of Election Commission ..	ఎన్నికల కమిషను యొక్క ఆదేశ నియంత్రణలు
Directed to invite a reference to the correspondence resting with D.M.'s letter ..	డి.ఎం. లేఖతో ఆగిన ప్రత్యుత్తరములను చూడవలసినదిగా కోరవలెనని ఆదేశించడమైనది
Directive principles ..	ఆదేశ సూత్రములు.
Directly or indirectly ..	ప్రత్యక్షముగా లేక పరోక్షముగా
Dire necessity ..	అత్యవశ్యకత, అత్యవసరము
Disadvantage ..	కష్టము, అనుకూలత
Conditions of service shall not be varied to his disadvantage ..	అతనికి నష్టదాయకముగా ఉద్యోగ నిబంధనలను మార్పుచేయుటండను
Discharge ..	విడుదల (నేరస్థాపన చేయకుండా), నిర్వహణ
in the discharge of duty	విధినిర్వహణలో
in the discharge of functions ..	కర్తవ్య నిర్వహణలో
Disciplinary measure ..	క్రమశిక్షణ చర్య
Discrepancy in accounts ..	లెక్కలలో వ్యత్యాసములు, తేడాలు.
Discrepancy, reconcile ..	లోపముల దిద్దుబాటు
Discretion ..	వివేచనము, స్వమతి
in the discretion of the court	కోర్టు వివేచనములో
judicial discretion ..	న్యాయ వివేచన
Discretionary grant ..	వివేచనాధీన గ్రాంటు
Discretionary power ..	వివేచనాధికారము
Discriminatory practices	విచక్షణ పూర్వకమైన వాడుకలు, పరిస్థితులు
Discuss	చర్చించు
Dislocation of business	వ్యాపారమునకు అంతరాయము

Dismissed	బర్తరపు చేయబడెను.
Disorderly conduct	క్రమరహిత ప్రవర్తన
Disparity in rates	రేట్ల వ్యత్యాసము
Dispense with service, to	పనినుండి విరమింపచేయు
Dispense justice, to	న్యాయప్రదానము
Disposal of case	దావా పరిష్కారము, కేసుపరిష్కారము
Disposal to be expedited	పరిష్కారమును త్వరిత పరచుట
Dissemination of information	సమాచార వ్యాపనము
Disturbance of the peace	శాంతి భంగము
Do the needful	అవసరమగు చర్య తీసికొను
Done or intended to be done	చేయబడిన లేక చేయుటకు వుద్దేశింపబడిన
Doubt, benefit of	సందేహ లాభము, సందేహ ప్రయోజనము
Draft for approval	ఆమోదమునకై పంపిన ముసాయిదా
Draft as amended	సవరించిన ముసాయిదా
Draft as directed	ఆదేశించిన ముసాయిదా
Draft reply as suggested above	పైన సూచింపబడిన విధముగా ముసాయిదా సమాధానము
Draw attention	దృష్టికితెచ్చు
Due authority, without	తగిన అధికారము లేకుండా
Due constitution of a Committee	సంఘముయొక్క ఏర్పాటు
Due course of law	శాసన క్రమము, న్యాయక్రమము
Due process of law	శాసన విధానక్రమము, న్యాయ విధానక్రమము
Due weight, to give	తగు విలువనిచ్చు
Duly authorized in that behalf	ఆ విషయమున యథావిధిగా అధికారమీయబడిన
Duly qualified	కావలసిన లేక నియమితమైన అర్హతలుగల

Duly verified	తగురీతిగా సరిచూచిన
During the discussion	చర్చ జరుగునప్పుడు
During the pendency of the case	కేసు పరిష్కారము కాకుండవున్న కాలమందు
During the pleasure of	ఆమోద పర్యంతము
During the term of office	పదవీ కాలములో
Duties of office	పదవీ కర్తవ్యములు, పదవీ విధులు
Duty, official (employed on official duty in connection with the election)	అధికార విధులు, అధికార కర్తవ్యము (ఎన్నికలకు సంబంధించి అధికార కర్తవ్య నిర్వహణకై నియమించబడిన)
Duty, sense of	కర్తవ్య పరాయణత
Dying declaration	మరణ వాఙ్మూలము

E

Early orders are solicited	వ్వరలో వుత్తరువులు పంపప్రార్థన
Early stages	ప్రారంభ దశలు
Earmarked	కేటాయించిన
Easy reference	సులభ నిరేశము, సులభ రిఫరెన్సుకు
Economic blockade	ఆర్థిక దిగ్బంధము
Economic crisis	ఆర్థిక సంక్షోభము, ఆర్థిక విషమస్థితి
Economy measure	పొదుపు చర్య, మితవ్యయచర్య
Educationally unqualified	విద్యాయోగ్యతలులేని
Effect	అమలు, ప్రభావము
carry into effect	అమలులో పెట్టు, అమలు పరచు
in effect	అమలులో, ఆచరణలో
shall have effect	అమలు కలిగియుండ వలెను, అమలు పొందవలెను

to give effect to	ఆచరణలో పెట్టు, అమలుపరచు
to take effect	అమలుపొందు
to the effect	అందుకూ ఆ విధముగా
Efficiency of administration	పరిపాలనా దక్షత
Efficiency bar	సమర్థతా వరదీక్షము
Efficient and successful working	సమర్థతతోను, విజయవంతముగాను నిర్వహించుట
Efficient control	కట్టుదిట్టమైన నియంత్రణ
Emergent meeting	అత్యవసర సమావేశము
Empowered in that behalf	ఆ విషయమున అధికారము గల
End	తుది, అంతము
to come to an end	పరిష్కారమునకువచ్చు, అంతమునకువచ్చు
in the end	అంతములో, ఆఖరులో
Enquire the present position of the case, to	కేసు (విషయము) యొక్క ప్రస్తుత పరిస్థితిని విచారించు
Enquiries in the matter are under way and that a final reply will follow as soon as possible	ఈ విషయమపై విచారణలు జరుగుచున్నవి సాధ్యమైనంతవరలో అంతిమ సమాధానము పంపబడగలదు
Enquiry to be completed and report submitted.	విచారణను పూర్తిచేసి, నివేదిక సమర్పించవలెను
Enquiry into a charge	నేరణవిచారణ
Entertain the claim.	క్లెయిమును విచారణకు స్వీకరించు
Enter upon an office	పదవీ స్వీకరణ
Entirely optional	పూర్తిగా ఐచ్ఛికము ...
Entrust with duty	కర్తవ్యము అప్పగించు
Equality of opportunity	అవకాశముల సమానత, సమానావకాశములు
Equally entitled	సమానముగా హక్కుగల
Equivalent rank	సమానహోదా
Equivalent to	సమానమైన

Error apparent on the face
of the record.

Error of judgement.

Essential services

Established by law

Established practice

Evenly balanced

Ever since

Every now and then

Event

in the event of

Events, at all

Evidence

circumstantial evidence

conclusive evidence

hearsay evidence

material evidence

Examine the proposals

Examine the proposals
in the light of observa-
tions at "A".

Example, to set an

Except as expressly pro-
vided.

Except as otherwise pro-
vided

Except in so far as they may
not be inconsistent with

Except with the previous
sanction of

రికార్డు చూడగానే కనబడు పారపాటు

తీర్పు పారపాటు

అత్యావశ్యకమైన ఉద్యోగి వర్గములు
(సర్వీసులు)

శాసన రీత్యా స్థాపితమైన, నిరూపితమైన

సుస్థాపిత ఆచారము, వాడుక

సమానముగావున్న

అప్పటినుంచి

తరచుగా, అప్పుడప్పుడు

సంఘటన, సందర్భము

ఆ సందర్భములో

అన్నిసందర్భములలో

సాక్ష్యము

పరిస్థితి సాక్ష్యము

నిశ్చయక సాక్ష్యము, నష్టిక కలిగించు

సాక్ష్యము

వినిపించే సాక్ష్యము

గట్టి సాక్ష్యము, ముఖ్య సాక్ష్యము

ప్రతిపాదనలను పరీక్షించు, పరీక్షించు

'ఎ' వద్ద తెలిపిన అభిప్రాయముల దృష్ట్యా ప్రతి
పాదనలను పరీక్షించ వలెను.

మార్గదర్శకముగా ఉండు, ఆదర్శ ప్రాయ
ముగా ఉండు

స్పష్టముగా నిబంధించినట్లు లేవు

ఇందుకు ధీన్నముగా నిబంధించినట్లు లేవు

అసంగతముగా ఉండని మేరకు మినహా

పూర్వానుమతితోలేవు

Exceptional and emergent cases	అసామాన్యమైన మరియు అత్యవసర విషయములు.
Exclusive Jurisdiction.	ప్రత్యేకాధికార పరిధి
Executive action	అధికారవర్గ చర్య, కార్యనిర్వాహక చర్య.
Executive Power.	కార్య నిర్వాహక అధికారము, పాలకాధికారము.
Exercise the powers of	అధికారములను చలాయించు, వినియోగించు.
Ex-officio.	అధికార రీత్యా, పదవీ రీత్యా
Expedient, it is not.	యుక్తముకానిది, అవశ్యకము కాని(ది)
Exparte satement.	ఏక పక్ష ప్రేటుమెంటు (వివరణ, ప్రకటన)
Expiration of the term of office	కార్యాలయ గడవు సమాప్తి
Explained in your memorandum.	మీ మెమోరాండము (జ్ఞాపిక) లో తెలుపబడిన.
Explanation be called for	సంజాయిషీ కోరనగును
Explanation should be obtained.	సంజాయిషీ రప్పించవలెను
Express delivery.	శీఘ్రముగా అందజేయుట, ఎక్స్ప్రెసు డెలివరీ.
Expression, medium of	మాట్లాడు భాష, భావ ప్రకటనా సాధనము
Expressively enjoined.	శీఘ్రముగా ఉత్తరువు జేయబడిన
Express understanding	స్పష్ట సమ్మతి లేక ఏకీభావము
Extract to be taken	తీసికొనవలసిన ఎక్స్ట్రాక్టు
Extra-Curricular activities	అధ్యయనేతర కార్యకలాపములు
Extra-territorial operations	అధిరాజ్య కార్యములు, చర్యలు

Face

on the face of it

Fact in issue

Fact, question of

Fact, matter of

Facts and figures

Facts of the case

Fag end of the session

Failing which serious action
will be taken

Fair copy

Fair knowledge

Fall into arrears

the work fell into arrears

Fall in line with G/I in this
respect, to

Fall short of

Fall short of expectations

Fallacious argument

Fancy fair

Far-reaching effect

Favour with your views

Favourable circumstances

Fear or favour

without fear or favour

Features, essential

essential features of the
scheme.

Fictitious account

ముఖము, ఎదుట

చూడగానే, పైకి కనబడు

వివాదాంశము

ఘటనకు సంబంధించిన ప్రశ్న

వాస్తవము, వాస్తవాంశము

వివరములు

కేసు లేక దావా అంశములు, వ్యవహారాంశ
ములు

సమాపేశము చివరలో

లేనిచో తీవ్రచర్య తీసినబడును

సాఫుప్రతి

డొచిత పరిష్కారము

బకాయి పడు

పని బకాయి పడెను

ఈ విషయములో భారత ప్రభుత్వముతో
సమము(అనుగుణము) గా వ్యవహరించు
టకు

తగ్గిపోయిన

అనుకొన్నదానికంటె తగ్గిపోయిన

ప్రాంతీజనితమైన వాదము

ఆకర్షణీయమైన సంత

దీర్ఘకాలిక ప్రభావము

మీ అభిప్రాయములు తెలుప ప్రార్థన

అనుకూల పరిస్థితులు

భయము లేక పక్షపాతము

భయపక్షపాతములు లేకుండా, నిర్భయముగా

ముఖ్యమైన ఆకృతులు, ప్రధానాంశములు

పథకపు ప్రధానాంశములు

దొంగతెక్క, దొంగ ఖాతా

File a document

File

keep into file

place papers on the file

to restore papers to the file.

to deposit a file

to open a file

to put up the file

Final decision when arrived
at will be communicated

Finally disposing of the
matter

Financial irregularities

Fixation of pay

Flagrant breach of rules.

Following procedure to be
adopted

For Comments.

Formal call

Formal notice

Formal warning

Form of questions

For approval

For communication to all
concerned

For complaine

For Consideration

For daily purposes

దస్తావేజు దాఖలుచేయు

ఫైలు

ఫైలులో ఉంచు

పత్రములను ఫైలునందుంచు

పత్రములను తిరిగి, ఫైలులో ఉంచు.

ఫైలును ఉంచు

ఫైలు ప్రారంభించు

ఫైలును సమర్పించు, నివేదించు, పంపు

అంతిమ నిర్ణయము తీసుకొనిన మీదట

తెలియజేయుబడును

అంశమును తుది పరిష్కారము చేయుట.

ఆర్థిక నియమరాహిత్యములు, ఆర్థిక సంబంధములు

ధౌరేయ అవకతవకలు

పేతనపు నిర్ణయము, జీతము నిర్ణయించుట

అక్రమముని తెలిసి వుండి నియమావళిని

భంగము చేయుట.

ఈ క్రింది విధానమును అనుసరించ వలెను

వ్యఖ్యానముల కొరకు

క్రమపూర్వకమైన పిలుపు, తాంఛనప్రాయము

మైన పిలుపు

క్రమపూర్వకమైన నోటీసు

క్రమపూర్వకమైన హెచ్చరిక

ప్రశ్నల తీరు

అమోదము కొరకు

సంబంధించిన వారందరికి తెలియ జేయుట

కొరకు

అనువర్తనము కొరకు, పాటించు నిమిత్తము

విచారణ లేక, అలోచన కొరకు, పరిశీలన

నార్థము

దైనందిన కార్యముల కొరకు

For disposal

For enquiry and report

For expression of opinion

For example

For guidance

Formal occasions

For information and necessary action

For non-residential purpose

For official use only

For perusal and return

For practical purpose

For ready reference

For reasons not connected with

For suggestions.

For public benefit

For such action as may be considered necessary

For the consideration of

For the first time

For the general good

For the purpose in question

For the purpose of

For the time being in force
the rule for the time being in force)

Foregoing provisions

For want of

Forwarded for consideration

పరిష్కారము కొరకు

విచారణచేసి నివేదించు నిమిత్తము

భావమును వ్యక్తముచేయు నిమిత్తము,
అభిప్రాయము తెలుపు నిమిత్తము

ఉదాహరణకు

మార్గదర్శకముగా వుండు నిమిత్తము

వ్యావహారిక సందర్భములు

దృష్టి కేటేషడము కోసము అవసర చర్య కోసము

నివాసేతర ప్రయోజనము కొరకు

అధికారిక ఉపయోగమునకు మాత్రమే

పరిశీలించి తిరిగిపంపు నిమిత్తము

ఆచరణకు

పెంటునే చూచుటకు, తక్షణ నిర్దేశమునకు
తక్షణ రిఫరెన్సుకు

సంబంధము లేని కారణములను బట్టి

సూచనల కొరకు

సాంప్రదించి (ప్రజా) ప్రయోజనము కొరకు

అవసరమని భావించబడు చర్య కొరకు

పరిశీలన కొరకు

మొదటిసారి

అందరి మేలుకొరకు

ప్రసక్తిలో వున్న కార్యము నిమిత్తము

కార్యము కొరకు

అప్పటికి ఆమలులో వున్న

(అప్పటికి ఆమలులో నున్న నియమావళి)

పై తెల్పిన నిబంధనలు

కావలసినందు వల్ల, లేనందు వలన

పరిశీలనార్థము పంపబడినది.

Forwarded for necessary action
 Forwarded for orders.
 Forwarded and recommended
 Forwarded for compliance
 Free and voluntary
 From generation to generation
 From time to time
 Full dress debate
 Full-time worker
 Functions, administrative
 Further consideration
 (Further consideration of the case)
 Further orders will follow

Gain wrongfully
 Gallantry award
 General rule, as a
 General set up
 General way, in a
 Genuineness of the transaction.
 Give effect to
 Give precedence
 Give a satisfactory account of oneself
 Good
 to make good the loss

అవసరమైన చర్య తీసుకు పంపబడినది

ఉత్తరవుల కొరకు పంపబడినది
 పంపబడి, సిఫారసు చేయబడినది

అనువర్తనము నిమిత్తము పంపబడినది
 స్వేచ్ఛాయుతము మరియు ఐచ్ఛికము
 ఒక తరము నుండి మరొక తరము వరకు,
 తరతరాలకు

అప్పుడప్పుడు
 పూర్తి చర్చ, సంపూర్ణ చర్చ
 పూర్తిగాలము పనివాడు
 పరిపాలనా విధులు, కార్యములు
 అదనపు పరిశీలన
 (తీసుకోవలసిన అదనపు పరిశీలన)

తదుపరి ఉత్తరువులు తరువాత పంపబడును

G

అన్యాయముగా తాభముపొందు, ఆర్జించు
 శౌర్యబహుమతి
 సాధారణ నియమముగా
 సాధారణ స్వరూపము, సాధారణ వ్యవస్థ
 సాధారణముగా, సాధారణ రీతినీ
 వ్యవహారపు నిజాయితీ

అమలు కలుగజేయు
 అధికృతను ఇచ్చు
 తననుగూర్చి తృప్తికరమైన సంజాయిషీఇచ్చు

మంచి, హితమైన
 నష్టము భర్తీ చేయు

in good faith
work done in good faith

Good behaviour

Good order, in

Government desire that

Government have been view-
ing the whole question with
somewhat uneasy feeling

Government consider it de-
sirable that

Government are of the op-
inion that

Grant of permission

Grievance, redress of

Gross moral turpitude

Governor is pleased to
direct

Governor is pleased to sanc-
tion

Gross negligence

Grounds of appeal

Grounds on which

Guilty, to plead

సదుద్దేశముతో

సదుద్దేశముతో చేసిన పని

సత్ప్రవర్తన, మంచిసవడిక

మంచి పరిస్థితి

అని ప్రభుత్వంవారు వాంఛించుచున్నారు,
ప్రభుత్వంవారి కోరిక

ప్రభుత్వము ఈ సమస్య అంతటి పట్ల
వ్యాకులత చెందుతున్నది

వాంఛనీయమని ప్రభుత్వంవారు భావించు
చున్నారు

అని ప్రభుత్వమువారు అభిప్రాయ పడు
చున్నారు

అనుమతి ఇచ్చు, అనుమతి మంజూరు

ఇబ్బంది తొలగించు

అత్యధిక నైతికాచారము, నేరము

అని గవర్నరుగారు ఆదేశించుచున్నారు

గవర్నరుగారు మంజూరుచేయుచున్నారు

అత్యధిక నిర్లక్ష్యము

అప్పీలు ఆధారములు

ఏ కారణములపై, ఏ ఆధారములను బట్టి

నేరము చేసినట్లు చెప్పు

H

Have the effect of

Have the force of law

Have recourse to

Having regard to the
circumstances of the case

Heard and finally decided

యొక్క ప్రభావము కలిగియుండు

చట్టమువలె ప్రభావము గల, శాసన ప్రభావము
గల

అవలంబించు, సమాశ్రయించు

పరిస్థితులనుబట్టి కేసు దృష్టిలో ఉంచుకొని,
పురస్కరించుకొని

విని తుది నిర్ణయము చేసిన

Heard in person
Heed, to pay heed in trust

Held in abeyance
Hereinafter appearing
Herewith enclosed
Hold in abeyance
Hold Office

స్వయముగా వినెను
లక్ష్యము చేయుట, శ్రద్ధ చూపుట, బ్రహ్మగా
ఉంచబడిన
ఆపియుంచబడినది
ఇక పైన కనుపించు
ఇందులో జతపరచబడినది
ఆపుదలచేసిన, నిలిపి యుంచిన
పదవినీ వహించు, పదవి యందుండు

I

I am desired to
I am desired to say
I am directed to
I am directed to say
I beg to report
I have satisfied myself that
If satisfied after due enquiry
If the state of work permits
I have the honour
Immediate despatch
Immediate action
Immediate notice
Immediate Officer
In accordance with
In accordance with orders
In accordance with the pro-
vision in that behalf
contained in

నేను కోరబడితిని
నేను చెప్పదలచుచున్నాను
నేను ఆదేశించబడితిని
చెప్పవలసినదిగా ఆదేశించబడితిని
నివేదించ గోరుచున్నాను
అని నేను విశ్వసించితిని, తృప్తి చెందితిని
తగు విచారణ జరిగిన మీదట తృప్తి
చెందినచో, విశ్వసించినచో
పని దశను బట్టి వీలున్నచో
గౌరవము లభించినది
సత్వర బట్వాడా, వెంటనే పంపుట
సత్వర చర్య
తక్షణ నోటిసు. వెంటనే గమనించు
మై అధికారి
తదనుసారముగా
ఉత్తరువుల కనుగుణముగా
ఆ విషయమై అందులోనున్న నిబంధనను
అనుసరించి

Inadvertently overlooked

ఏమరుపాటున విడిచి పెట్ట బడినది, పొర
పాటున వదలి వేయబడినది

In an existing vacancy

ఉన్న ఖాళీలో

In any case

ఏది ఎట్లున్నను, ఏమైనను, ఏ సందర్భ
ములో నైనా.

In anticipation of orders

ఉత్తరువులు రాగలవను ఆశతో

In as much as

చేత, వలన

In broad outline

స్థూలముగా

In case it appears

అదికనబడినట్లయితే, ... అని తోచినచో

In case of doubt

సందేహము కలిగినచో

In case of urgency

అత్యవసర పరిస్థితిలో, సందర్భములో

In certain cases

కొన్ని సందర్భములలో

Incidentally it may be ob-
served that

ప్రాసంగికముగా చెప్పనగును

In compliance with your
memorandum No.

నెం.... మీ మెమోరాండముకు అను
గుణముగా

In consultation with

సలహాతో, సంప్రదింపుతో

In consequence of

ఫలితముగా

In consideration of

బట్టి, పురస్కరించుకొని, దృష్ట్యా

Inconsistent with orders

ఉత్తరువులకు అసంగతముగా

Incumbent of an office

అధికారి, ఉద్యోగి

In continuation of my letter

నా లేఖకు తరువాయిగా

In due course

మున్ముందు, క్రమేణా

In due form

తగురూపములో, నమూనాలో

In favour of

పరముగా, పేరిట

Informal discussion

ఇష్టాగోష్ఠి

Information, promised

మాట ఇచ్చిన సమాచారము

In his discretion

ఆయన వివేచనానుసారము

In his view

ఆయన అభిప్రాయములో, ఆయనదృష్టిలో

In inviting your attention to	చూడవలసినదిగా కోరుచూ
In like manner	అదేవిధముగా
Inoperative, to be	అమలు కలిగి వుండకుండుట, ఆచరణకు రాకపోవుట
In official capacity	ఆధికారిక హోదాలో
In order	సక్రమముగా, తగినట్లుగా, కొరకు
In order of merit	యోగ్యతాక్రమములో
In order of priority	ఆధిక్యతా క్రమములో
In order of seniority	సీనియారిటీ క్రమములో
In order to avoid delay	అలస్యము జరుగకుండుటకు గాను
In original	అసలువాటిని
In other respects	ఇతర విషయములలో
In partial modification of	కొంతవరకు మార్పు చేయుచు
In a provisionally substan- tive capacity	తత్కాలికముగా ఖాయమైన హోదాలో
In preference to	కిముందు, కంటే అధిక్యత నిచ్చుచు
In pursuance of	పురస్కరించుకొని
In regular order	సరియైన క్రమములో
In response to	జవాబుగా, ప్రత్యుత్తరముగా
In so far as they are incon- sistent	నిబంధనలకు అవి అనుగుణముగా లేని మేరకు
(with the provisions of)	(అనుగతము ఉన్న మేరకు)
In supersession of	రద్దు చేయుచు
In support of	ఆధారముగా, బలపరచుచు
Instance	ప్రేరణ
at the instance of	ప్రేరణపై
Instructions are awaited	సూచనలు రావలసియున్నవి
Intensive training	తీవ్ర శిక్షణ
Interesting to note	గమనించ తగినది
Intents and purposes	ఉద్దేశములు, కార్యములు

to all intents and pur-
poses

In that behalf

In the circumstances stated
in your letter

In the course of business

In the course of time

In the discharge of official
duties

In the event of

In the exercise of powers

In the following manner

In the form prescribed by

In the interest of Public Ser-
vice

In the light of

In the light of the facts men-
tioned above

In the manner provided

In the public interest

In this manner

In the normal way

In these circumstances it is
requested that

In times of stress

In this connection I have to
state that

In view of the changed po-
licy

In witness whereof

Irrelevant to the issue

Irrespective of their nature
and contents

ఉద్దేశములు, కార్యములన్నిటి దృష్ట్యా

ఆ విషయములో

మీ లేఖలో తెలిపిన పరిస్థితులందు

వ్యవహారక్రమములో

కాలక్రమము

అధికారకార్యముల నిర్వహణలో

అట్లైనయెడల

అధికారములను వినియోగించుట

క్రిందివిధముగా, దీనిని రీతిగా

నిర్దేశించిన విధముగా

సార్వ జనికసేవాశ్రేయస్సు కొరకు

దృష్ట్యా, బట్టి, పురస్కరించుకొని

పైన తెలిపిన వాస్తవాంశముల దృష్ట్యా

నిర్ణయింపబడిన విధముగా

సార్వజనిక శ్రేయస్సుకొరకు, దృష్ట్యా

ఈవిధముగా

సాచారణ పద్ధతిలో

అని ఈ పరిస్థితులలో కోరడమైనది

అవసర సమయములలో

అని ఈ సందర్భములో చెప్పవలసి వున్నది

మారిన విధానము దృష్ట్యా

అందుకు సాక్ష్యముగా

అంశమునకు సంబంధించి

వాటి స్వభావముతోను, అంశములతోను
నిమిత్తము లేకుండ

Is frequently the case
 Is in order
 Is not reasonably practicable
 Is referred to
 Issue as modified
 Issue immediate reminder
 Issue, material
 Issued on
 (circular issued on)
 Issue of this is authorised
 It has since been decided.
 It is conceded
 It is hereby agreed
 It is expedient
 It is noticed
 It is submitted

 It shall be lawful
 It will be appreciated if

తరచు జరుగు విషయము, ఏర్పడు పరిస్థితి
 సక్రమముగా ఉన్నది
 సహేతుకముగా ఆచరణ యోగ్యము కాదు
 నిర్దేశింపబడినది
 మార్పు చేసిన అంశము
 వెంటనే పక్షపకలేఖ (రిమైండరు) పంపవలెను
 ప్రధానాంశము
 తేదీన జారీ అయినది
 సర్క్యులరు తేదీన జారీ అయినది
 దీనిని ఇచ్చటకు అధికార మీయబడినది
 అది ఇప్పుడు నిర్ణయించబడినది
 అనుమతించబడినది
 ఇందు మూలముగా అంగీకరించడమైనది
 అది యుక్తము
 గమనించడమైనది, తెలుసుకొనబడినది
 అని సమర్పించబడినది, నివేదించబడినది,
 తెలుపబడినది
 అదీ న్యాయ సమ్మతము కావలెను
 ముదావహము కాగలదు

J

Join duty, to
 Joined duty
 Joining time

 Jointly and severally
 Judgment in appeal
 Judicial reference
 Justification for the approval

పనిలో చేరు
 ఉద్యోగములో చేరెను
 ఉద్యోగములో చేరు వ్యవధి, కొలువులో చేరు
 కాలము
 సమిష్టి గను వ్యవస్థిగను, కలిసియు విడివిడిగను
 అప్పీలు తీర్పు
 న్యాయ సంబంధమైన నిర్దేశము, రిఫరెన్సు
 ప్రతిపాదనకు ఆధారము

K

Keep abreast of the times

Keep in abeyance

Keep pending

Keep with file

Know all men by these
presents

Knowingly and wilfully

Knowledge and belief

to the best of knowledge
and belief

కాలగతితో పురోగమించు, అనుగమించు

నిలుపుచేయు, ఆపి యుంచు

పెండింగులో ఉంచుట

స్కేలుతో ఉంచు

ఇందు మూలముగా (ఈ పత్రము ద్వారా)
అందరకు తెలియజేయునదీ ఏమనగా

తెలిసి యుండియు, బుద్ధిపూర్వకముగను

తెలిసియుండుట, నమ్ముట

బాగా తెలిసినంతవరకు, నమ్మకమున్నంతవరకు

L

Land for agricultural pur-
pose

Land needed for a public
purpose

Lapse of grant

Lapse of time

Last but one

Last residence

Last mentioned

Last pay certificate

Latest date

Law for the time being in
force

Law-abiding

Law, question of

Law and custom

Law and order

Lawful authority

వ్యవసాయ కార్యము నిమిత్తము భూమి

ప్రజాప్రయోజనమునకు (సార్వజనిక ప్రయో-
జనమునకు)* కావలసిన భూమి

గ్రాంటు ముగిసిపోవుట

కాలము గతించిన

చివర దానికి ముందుదీ

ఆఖరు సారి నివసించిన స్థలము (నివాసము)

చివర చెప్పిన, పూర్వము చెప్పిన

క్రిందటి జీతపు సర్టిఫికేటు

ఇంతవరకు కడపట లేదీ

తత్కాలమున అమలులో నున్న శాసనము

న్యాయబద్ధమైన

న్యాయ సంబంధ విషయము, న్యాయ సమస్య

న్యాయము మరియు ఆచారము

శాంతి భద్రతలు

న్యాయమైన అధికారము, న్యాయమైన

అధికారవర్గము

Lawful custody	న్యాయమైన సంరక్షణ
Lawful purpose	న్యాయమైన కార్యము
Lawful oath	న్యాయమైన ప్రమాణము
Lawfully constituted	న్యాయబద్ధముగా ఏర్పాటుచేయబడిన
Law of nature	ప్రకృతి నియమము, ప్రకృతి ధర్మము
Lay foundation-stone	శంకు స్థాపనచేయు
Layout of land	భూమి రూపు రేఖ, ఆకార రేఖ
Leave on private affairs	స్వంత కార్యములకై నెలవు
Leave preparatory to retirement	ఉద్యోగ విరమణ పూర్వపు నెలవు
Legally recoverable	న్యాయతః రొబట్టుకొన దగిన
Let Appointment Department be consulted	నియమించిన శాఖతో సంప్రదించవలెను
Liabilities, lawfully incurred	న్యాయముగా ప్రాప్తించిన బాధ్యతలు (అప్పులు)
Lien on appointment	ఉద్యోగము పైన తీసు, ధారణాధికారము
Likely to arise	ఉత్పన్నము కావచ్చును, సంభవించవచ్చును
Life-long immunity	యావజ్జీవ రక్షణ, మినహాయింపు
Like manner, in	ఆ రీతిగనే, అదే విధముగా
Line of action	చర్యక్రమము
Line of communication	రాకపోకల మార్గము, సమాచార మార్గము
Literal interpretation	శబ్దార్థార వ్యాఖ్యానము, అక్షరతః వ్యాఖ్యానము
Local usage or custom	స్థానిక రివాజు లేక వాడుక
Long-term vacancy	దీర్ఘకాలిక ఖాళీ
Long-term changes	దీర్ఘకాలిక మార్పులు
Lost in transit	రవాణాలో నష్టమైన, పోయిన
Lucrative Office	లాభదాయకమైన ఉద్యోగము

Machinery of Government

ప్రభుత్వ యంత్రాంగము

Made in that behalf

అందు కొరకు చేసిన

Made known

తెలియచేసిన

Made to order

పురమాయింపు మీద చేసిన, ఆర్డరు ప్రకారం చేసిన

Maintained by the State

రాష్ట్రముచే నిర్వహింపబడిన

Maintenance and repairs

నిర్వహణము, మరమ్మత్తులు

Maintenance of prisoner

ఫైదీ పోషణ

Maintenance of discipline

క్రమశిక్షణ కాపాడుట

Maintenance of peace and order

శాంతి భద్రతలు కాపాడుట

Maintenance of road

రోడ్డు నిర్వహణ

Make an affirmation

ధృవీకరించు, ప్రతిజ్ఞచేయు

Make interim arrangements

మధ్యకాలీన ఏర్పాటుచేయు, తాత్కాలిక ఏర్పాట్లు

Make reference to Government on the point

ఈ విషయమై ప్రభుత్వమునకు నిర్దేశించుట, నివేదించుట

Make use of

ఉపయోగించు

Make void

శూన్యముచేయు, రద్దుచేయు

Malicious intention

ద్రోహబుద్ధి

Mandatory provisions

ఆదేశ పూర్వక నిబంధనలు

Manner and form

పద్ధతి మరియు రూపము

Manner prescribed

నిర్ణయించిన విధము

Marginally noted

మార్జినులో సూచించిన, తెలిపిన

Mark of identification

గుర్తింపు చిహ్నము, పుట్టు మచ్చ

Material alteration

ప్రస్తుతం మార్పు, ముఖ్యమైన మార్పు

Material irregularity

వస్తుతం క్రమ భంగము, ముఖ్యమైన లోపము

Matter

విషయము

dead matter

గతించిన విషయము

in that matter

ఆ విషయమున

in that matter of
 mater in hand
 of no matter
 Matter is under consideration
 Matter may be referred to
 D. M.
 Matter of course, as a
 matter of fact
 as a matter of fact
 Matter of fact, statement
 Matter of chance
 Matter of right, as a
 Mater, subject
 Matters connected therewith
 Matter of a routine nature
 Matter Technical nature
 Matter of policy
 Matter of specified above
 Matter under reference
 May be informed accordingly
 May be considered
 May be passed for payment
 May by law determine ..
 May I know when order in
 the reference may be ex-
 pected
 May perhaps feel inclined to
 consider the proposal
 favourably
 May the department be in-
 formed accordingly ..
 May take cognizance of ..

సంబంధించి

ప్రసక్తిలో నున్న విషయము

అప్రధానము, ప్రయోజనము లేని

ఈ విషయము పరిశీలనలో వున్నది

ఈ విషయమును జీర్ణా మెజిస్ట్రేటుకు
 నివేదించవచ్చును

సాధారణ క్రమములో

వాస్తవ్యాంశమునకు సంబంధించిన విషయము

వాస్తవమునకు

యధార్థమైన కథనము, స్టేటుమెంటు

ఘటనాత్మక విషయము

హక్కుగా

విషయము

దానికి సంబంధించిన విషయములు

సాధారణ క్రమములోని విషయము

సాంకేతిక విషయము

విధానాంశము, విధాన విషయము

పైన నిర్దిష్టపరచిన విషయము

ప్రసక్తి విషయము, నివేదిత విషయము

ఆ ప్రకారము తెలుపవచ్చును

పరిశీలించనగును

చెల్లింపుకు మంజూరుచేయవచ్చును

శాసనము ద్వారా నిశ్చయించు

ప్రసక్తి విషయమై ఉత్తరువు ఎప్పటికి
 రాగలదో తెలిపెదరా

ప్రతిపాదనను అనుకూలముగా పరిశీలించుటకు
 ఇచ్చగించవచ్చును

ఆ విధముగా శాఖవారికి తెలుపవచ్చును

విచారణకు స్వీకరించు, అధికార పురస్కరముగా
 జోక్యము కలిగించుకొను

Means, by all ..	..	తప్పకుండా, అవశ్యకముగా
Means, by no ..	..	సుతరాము, సనేమిరా, ఏ విధముగాగాని తేదీ
Measure (to take effective measures)	..	చర్య, గట్టి చర్యలు తీసికొనుట
Measures adopted	..	అవలంబించిన ఉపాయములు, చర్యలు
Medium of instruction	..	విద్యాబోధన భాష
Meet the requirements	..	అవసరములను తీర్చు
Memorandum under reference ..	..	రెఫరెన్సులో నున్న మెమోరాండము
Mentioned above	..	పైన పేర్కొనిన.
Merits of each case, on the		ప్రతి కేసు అర్హతలమీద, యోగ్యతలమీద
Method of disposal	..	పరిష్కార పద్ధతి
Method of procedure	..	కార్య విధాన పద్ధతి
Military decoration	..	సైనిక అలంకారము
Minimum of the time-scale		కాలశ్రేణిలో కనిష్ఠము
Ministerial duties	..	మంత్రిత్వ విధులు
Minute ..	..	మినుటు, సూచన, ప్రకటన
Minute of the Chief Minister		ముఖ్య మంత్రి అభిప్రాయము, సూచన
Minutes of the meeting	..	సమావేశము వివరములు
Misconduct, gross	..	పూర్తి దుర్వర్తన
Mistake of fact.	..	వాస్తవంశపు పొరపాటు
Moderate language	..	సరళమైన భాష
Moderate means	..	సామాన్య జీవనాధారము
Moderate speed	..	సామాన్య పేగము, పరిమిత పేగము
Moderate view ..	..	మధ్యమ దృక్పథము, మితభావ సరళి
Month to month	..	నెలకు నెలకు
Moral obligation	..	నైతిక బాధ్యత
My dear ..	..	ఆర్జీయ, ప్రియమైన
My dear Madam	..	ఆర్యాణి
My dear Sir, ..	..	ఆర్య
My dear Sirs ..	..	ఆర్య

Narrative of the case	..	కేసు కథనము
Narrow escape	..	కొద్దిలో తప్పట
National security	..	జాతీయ భద్రత, జాతీయ రక్షణ
Natural-born subject	..	సహజ దేశీయుడు
Natural consequences	..	సహజ పరిణామములు
Natural presumption	..	స్వాభావిక భావన
Nature of the allegations	..	ఆరోపణల స్వభావము
Nature of the work	..	పని స్వభావము
Necessaries of life	..	జీవితావసరములు
Necessary action	..	అవశ్యకమైన చర్య, అవసరమైన చర్య
Necessary precautions	..	అవసరమైన ముందు జాగ్రత్తలు
Necessary report is awaited	.	అవసరమైన నివేదిక రావలసి యున్నది
Needs close supervision	..	సన్నిహిత పర్యవేక్షణ అవసరమై యున్నది.
Neglect of duty	..	కర్తవ్య ఉపేక్ష
Negligence, gross	..	అత్యంత ప్రమత్తత, పూర్తి అజాగ్రత్త
Negligible quantity	..	ఉపేక్షణీయమైన పరిమాణము
Net amount payable	..	చెల్లించ వలసిన నికర మొత్తము
Next working day	..	మరుసటి పని దినము
No action necessary, File		చర్య ఏమిదు అవసరము లేదు ఫైలు చేయుము
No admission except on official business	..	అధికారిక వ్యవహారము పైన తప్ప ప్రవేశములేదు.
No further action is necessary	.. ..	ఎట్టి తరువాతి చర్యగాని అవసరము లేదు.
No knowledge or information	.. ..	తెలియదు, సమాచారము లేదు
No suit shall be maintained		వ్యాజ్యము నిర్వహింప రాదు
Nominal difference	..	నామమాత్రపు తేడా, వ్యత్యాసము
Non-cognizable offence	..	విచారణకు స్వీకారయోగ్యముకాని అపరాధము.

Normal working hours ..	సామాన్య పని వేళలు (గంటలు)
Not available ..	లభ్యమగుట లేదు
Not contemplated in ..	ఆలోచింప బడని
Note of dissent ..	భిన్నాభిప్రాయ సూచన, వివరణ
Note of protest ..	ఆక్షేప సూచన
Nothing in this article shall prevent ..	ఈ పరిచ్ఛేదము లోని దేదియు అడ్డము రాదు, బాధింపదు.
Notice inviting tenders ..	తెండర్లకై నోటీసు
Notice in writing ..	లిఖిత నోటీసు (సూచన, జ్ఞాపనము)
Not consistent with any of the provisions of ..	నిబంధనలలో దేనికైనా అసంగతము కాకుండా.
Notwithstanding anything to the contrary ..	అందుకు భిన్నముగ ఏమి వున్నను
Nuisance, public ..	సార్వజనిక పీడ, సంకటము
Null and void ..	శూన్యము, రద్దు

O

Oath of allegiance ..	భక్తి ప్రమాణము
Oath of office ..	పదవీ ప్రమాణము
Oath of secrecy ..	రహస్య పాలనాప్రమాణము
Objections have been dealt with ..	ఆక్షేపణలను గురించి తగు విధముగా వ్యవహరించడమైనది.
Observance and performance ..	చూచుట మరియు చేయుట, పరిశీలన మరియు నిర్వహణ.
Observations made above ..	పైన తెలిపిన అభిప్రాయములు, పైన తెలిపిన అంశములు.
observe punctuality ..	వేళను పాటించు
Obtain formal sanction ..	మామూలు మంజూరు పొందవలెను, లాంఛనప్రాయమైన మంజూరు పొందవలెను.

Obvious meaning	..	స్పష్టమైన అర్థము
Of a formal character	..	సాధారణమైన, సాధారణ స్వభావము గల.
Of any description		ఏ రకమైనదిగాని
Of a public character		సార్వజనిక స్వభావము గల
Of a routine nature		సాధారణమైన, మామూలు
Offence punishable in accordance with law		న్యాయశాస్త్రానుసారముగ దండింప తగిన నేరము.
Offensive expression		అవమానకరమైన మాటలు, కఠోరవాక్కులు.
Office accommodation		కార్యాలయ వసతి
Office, duties of	..	ఆఫీసు విధులు, పదవీ విధులు, కర్తవ్యములు.
Office of profit	..	లాభదాయక పదవి
Office submits	..	కార్యాలయము నివేదించుచున్నది
Official communication	..	ఆధికారిక సమాచారము
Official functions, in the discharge of	..	ఆధికారిక కర్తవ్యముల నిర్వహణలో
Official purpose	..	ఆధికారిక ప్రయోజనము, కార్యము
Official secrets	..	ఆధికారిక రహస్యములు, ఉద్యోగ రహస్యములు.
Official Statement	..	ఆధికారిక ప్రకటన, వివరణ, ప్రకటన.
an official statement was issued	..	ఒక ఆధికారిక ప్రకటన జారీచేయబడినది.
Officially recognized	..	అధికార రీత్యా గుర్తింప బడిన
Officiating service	..	పదవీ నిర్వహణ సర్వీసు, అఫిషియేటింగు సర్వీసు.
Of the kind mentioned in		లో చెప్పిన విధమైన.
Old-age pension	..	వృద్ధకల్ప పింఛను (ఉపకార వేతనము)

Omission, accidental ..	యాదృచ్ఛిక లోపము, పదలి వేత
On account of ..	ఆ కారణముచే
On approval ..	ఆమోదము పైన
On ceasing to hold office ..	పదవినుండి విరమించిన తరువాత, పదవి నుండి తొలగిన తరువాత.
On grounds of ..	ఆ కారణముల మీద
On merits ..	యోగ్యతను బట్టి
On the other hand ..	అట్లు కాకపైగా
Operational costs ..	నిర్వహణ ఖర్చులు, నిర్వహణ వ్యయములు.
Opportune moment ..	సమయోచిత కాలము, తగిన సమయము
On reasonable grounds ..	సబబైన కారణములమీద
On such terms and conditions as he thinks fit ..	ఆయన సముచిత మని తలచిన నిబంధనలపై నను పరతులపై నను.
On relief by ..	వచ్చి చేరిన మీదట
On the advice of ..	(ఫలానావారి) సలహాపైన
On the contrary ..	అందుకు భిన్నముగా
On the ground of seniority ..	సీనియారిటీ అధారముపైన
On the line of ..	ఆ పద్ధతిపైన
On the whole ..	మొత్తముమీద
On their own initiative ..	తమంతటతాము, వారిచొరవపై
One year's completed service	పూర్తి అయిన ఒక సంవత్సరపు సేవా కాలము, సర్వీసు
Operative part ..	ఆచరణ భాగము
Operative part of the document ..	డాక్యుమెంటు (పత్రము)లోని ఆచరణ భాగము
Opportunity, at the earliest orders passed ..	సాధ్యమైనంత తొందర అవకాశము చేయబడిన ఉత్తరువులు, ఉత్తరువులు చేయడమైనది.
Order, in good ..	మంచిస్థితిలోనున్న
Owner's risk, at ..	యజమాని నష్టభాద్యతపై, యజమాని రిస్కుతో

Partial acceptance	..	అసంపూర్ణస్వీకృతి, పాక్షికసమ్మతి
Part-time course	..	అంశకాలిక పాఠ్యప్రణాళిక, కోర్సు
Passed for payment	..	చెల్లింపుకై అనుమతింపబడిన, బడినది
Passive resistance	..	సాత్విక నిరోధము
Pending orders of the Govt.		ప్రభుత్వ ఉత్తరువులు అందులోపల
Pending decision	..	తీర్పు (నిర్ణయము) జరుగువరకు
Permission in writing	..	లిఖిత అనుమతి
Personal attention is re- quired	.. ..	వైయుక్తికముగా శ్రద్ధ చూపవలసినదని కోరడమైనది.
Personal use	.. ..	స్వంత ఉపయోగము
Physical fitness Certificate		శారీరక యోగ్యతా సర్టిఫికేటు, పత్రము
Place of public entertain- ment	.. ..	సార్వజనిక వినోదస్థలము
Please comply		దయచేసి పాటించండి
Please discuss		దయచేసి చర్చించండి
Please examine the proposal		దయచేసి ప్రతిపాదనను పరిశీలించండి
Please give early attention to		త్వరలో శ్రద్ధచూపండి
Please put up with previous papers		దయచేసి వెనుకటి పత్రములతోపాటు పంపండి
Please refer to		దయచేసి చూడండి
Please speak		దయచేసి మాట్లాడండి
Please take a special note of		దయచేసి ప్రత్యేకముగా గమనించండి.
Please treat it as most urgent.		దయచేసి అత్యవసర విషయముగా పరిగ ణించండి.
Point at issue		ప్రసక్తి అంశము
Point of law		న్యాయశాస్త్రాంశము
Police custody		పోలీసు స్వాధీనము, కప్పడి
Policy, matter of		విధాన విషయము

Policy, question of	విధానప్రశ్న, సమస్య
Practicable, as far as	పీలై సంతవరకు, ఆచరణీయమైనమేరకు
Practical experience	ఆచరణపూర్వక అనుభవము
Practically experienced	వాస్తవముగా అనుభవముపొందిన
Precisely expressed	స్పష్టముగా వెల్లడిచేయబడిన
Precise account	సరైన అక్కాంటు
Preference, in order of	ఆధిక్యతా క్రమములో
Preferential treatment	అధిక్యత చూపుట, ఆధిక్యతా వ్యవహారము
Prejudicially affect, to	ప్రతికూలముగా పరిణమించు
Prerogative of mercy	కరుణచూపు విశిష్టాధికారము
Prescribed form	నిర్ణీత సమూహా
Preventive detention	నివారక నిర్బంధము, ప్రివెంటివ్ డిటెన్షను
Previous approval	పూర్వమోదము
Previous history	పూర్వ చరిత్ర
Prior sanction	పూర్వమంజూరీ
Priority list	పూర్వతాసూచిక, ఆధిక్యతాసూచిక
Private enterprise	ప్రైవేటు (వైయుక్తిక) ఉద్యమము, ప్రైవేటు వ్యాపారము,
Probable cause	సహేతుక కారణము, సబబైన కారణము, సంభావ్యకారణము
Procedure to be adopted	అనుసరించవలసిన కార్యనిర్వహణ విధానము
Process of elimination	తొలగింపుపద్ధతి, త్రోసివేత పద్ధతి
Process of law	న్యాయవిధానము
Production work	ఉత్పత్తిపని, ఉత్పాదక కార్యము
Progressive change	ప్రగతి పూర్వకమైనమార్పు, పరివర్తన, ప్రగతి శీలమైనమార్పు, అభివృద్ధికరమైనమార్పు

P, Q

45

Proper course

సరియైన క్రమము

Proper custody

సరియైన ఆధీనము

Proposed amalgamation

ప్రతిపాదిత సంలీనము, ఉద్దేశించిన షరీకరణ

Proprietary right

యాజమాన్యపు హక్కు, స్వామ్యపు హక్కు

Prospective requirements

భావి అవసరములు, మున్నందు ఏర్పడు అవసరములు

Provided that nothing in this clause shall be construed as

అయితే ఈ క్లాజు (ఖండము) లోనున్న దేదియు ఇట్లు అర్థము చేసికొనబడ కూడదు, అన్వయించుకొనబడకూడదు

Provision shall apply

అవసరమైన మార్పులతో నిబంధన వర్తించవలెను

Mutatis Mutandis

Provision to the contrary

ఇందుకు ప్రతికూల నిబంధన

Provisional expenditure

తాత్కాలిక వ్యయము, ఖర్చు

Published for general information

అందరకు తెలియునిమిత్తము ప్రచురించబడినది.

Punitive police

శిక్షాత్మక పోలీసు

Purporting to be done

చేయుటకు ఉద్దేశించబడిన.

Pursuance

అనుసరణ, అనుసరించి,

in pursuance of

తదను సారము

Q

Qualifications for an Office

ఉద్యోగార్హత, పదవి అర్హత

Qualified acceptance

షరతు పూర్వక అంగీకారము

Qualifying service

అర్హత దాయక సేవ, అర్హత నిచ్చు సేవ కాలము

Question in issue

ప్రశ్నల్లో నున్న సమస్య, ప్రశ్న, అంశము

Question of constitutional law

సంవిధానవిషయక ప్రశ్న, రాజ్యాంగ ప్రశ్న

Question of fact

Question of law

Question shall be referred

Questionable antecedents

వాస్తవంశ విషయము

న్యాయ విషయము, న్యాయాంశము

సమస్య వారికి నిర్దేశింపబడవలెను

సందేహాత్మక పూర్వ చరిత్ర

R

Radical change

Raise army

Raise loan

Raise objection

Raise substantially the same issue

Random sample survey

Rank and file

Rank, reduced in

Rash act

Ratification of boundaries

Rationalization of industries

Ready reference

Reason

by reason of

Reasonable belief

Reasonable care

Reasonable cause

Reasonable ground for thinking

Reasonable opportunity

Reasonably satisfied

Reason to believe

ఘోర మార్పు

సైన్యము ప్రోగ్రామేయు, సైన్య సమీకరణ

బుణము తీసికొను, అప్పుచేయు

ఆక్షేపణ తెలుపు

ఆ విషయమునే ప్రస్తావించు

యాదృచ్ఛికముగ సమూహాల పరీక్ష

సామాన్య సైనికలు లేక ప్రజాసేవ

హోదా తగ్గించబడిన

లోందరపాటు చర్య

ఎల్లలు లేక సరిహద్దుల ధ్రువీకరణ

పరిశ్రమల సక్రమ వ్యవస్థీకరణము

సత్వరము చూచుటకు, సత్వర నిర్దేశము, రిఫరెన్సు

హేతువు, కారణము

కారణమున, హేతువు వలన

సహేతుకమైన విశ్వాసము

సముచిత శ్రద్ధ లేక జాగ్రత్త

తగిన కారణము, సబబైన కారణము

ఆలోచించుటకు తగిన ఆధారము

తగిన అవకాశము

సముచితముగ తృప్తిపొందెను

నమ్ముటకు కారణము, విశ్వసించుటకు కారణము

Reasons beyond control

Receipt, acknowledge

Recent occurrence

Raciprocal basis

Recognition already granted
will be withdrawn

Recognition will be with-
drawn

Recognized by law

Reconciliation of figures

Reconciliation of discre-
pancies

Record reasons in writing

Recourse

to have recourse to

Recurring expenditure

Redeeming feature

It has one redeeming feature

Redress of grievance

Reduce to writing

Reduce in rank

Reference

Reference to High Court

with reference to

Referred to above

Re-fixation of pay

Refreshers course

Regards, as
as regards his qualifications

అదుపు పెట్టజాలని కారణములు

అందీనట్లు తెలుపుట

ఇటీవల సంఘటన

(పరస్పరము) ఇచ్చిపుచ్చుకొను ప్రాతిపదిక
పద్ధతి

ఇదేవరకే ఇచ్చిన పరిగణన ఉపసంహరించబడ
గలదు

పరిగణన (గుర్తింపు) ఉపసంహరించబడును

శాసన సమైక్యము, శాసన రీత్యా గుర్తించబడిన

తెక్కిలను సమపరచుట, అంకెలను సరిచూచుట

వ్యత్యాసములను సరిచూచుట

కారణములను వ్రాతబద్ధముచేయు, వ్రాసి
యుంచు

ఆశ్రయము, సహాయము, అవలంబనము

అవలంబించు

ఆవృత్త వ్యయము

విముక్తి లక్షణము, గుణము, నిడివించు

లక్షణము, తప్పించు గుణము

దొనికి నిడివించు గుణము ఒకటి కలదు

కష్టముల నివృత్తి, కష్టముల నివారణ

వ్రాతబద్ధముచేయు

హోదా తగ్గించబడిన

నిర్దేశము, సంబంధము, రిఫరెన్సు, సేవన

పై యోర్టుకు నిర్దేశించు, సేవించు

సంబంధించి, విషయముతో

'పైన నిర్దేశించిన, పైన ప్రస్తావించిన, తెలిపిన

వేతనపు పునర్నిర్ణయము

పునరధ్యయనము, రిఫ్రెషరు కోర్సు

సంబంధముతో

ఆయన ఆర్హతలకు సంబంధించి

Regret

to express regret

Regular course of business, in

Regularly maintained

Reimbursement of medical expenses

Rejected

Relating to the period in question

Relaxation of rules

Relevant documents

Relevant evidence

Relevant facts

Relevant figures

Reliable data

Reliable information

Relief measures

Relief shops

Relief works

Relinquishment of charge

Remain in force

Remarks, adverse

Remedy, proper

Remission of revenue

Remit a sentence

Remit money

నిచారించు

నిచారము వ్యక్తిపరచు, సంతాపము తెలుపు

నియత కార్యవిధానముతో

సక్రమముగా నిర్వహించు, వ్రాసి యుంచు

పైద్య ఖర్చులను తిరిగి చెల్లించుట

త్రోసివేయబడిన, నిరాకరించబడిన

ప్రసక్తిలోనున్న కాలమునకు సంబంధించి

నియమములను సడలించుట

ప్రస్తుతమునకుసంబంధించిన పత్రములు,
సంగత పత్రములు

సంగతమైన సాక్ష్యము

సంగత వాస్తవవాంశములు, సంబంధించిన
యధార్థ విషయములు

సంబంధించిన అంకెలు, సంఖ్యలు

విశ్వసనీయమైన ఆధార సామాగ్రి,
సమాచార వివరములు

విశ్వసనీయమైన సమాచారము

సహాయ చర్యలు

సహాయక దుకాణములు

సహాయ కార్యక్రమములు

భార వర్తిగము, చార్జీ విడచిపెట్టుట

అమలులో ఉండు

ప్రతికూల వర్గాలు (రీమార్కులు)

తగిన పరిహార మార్గము

శిస్తు మాఫీ, శిస్తు రిమిషను

శిక్షను తగ్గించు

పై కమును పంపు

Removal

Removal from Office

removal of restrictions

Render

to render a service

to render oneself liable

to render oneself liable to punishment

Repairs and renewals

Reply not yet received

Report

to report for duty

to submit report

Representation in writing

Repugnant to the context

Required, as

Requisition of land

Reservation of posts

Residential purposes

Restitution, writ of

Restraining order

Resumption of charge

Resumption of duties

Retrenched personnel

Retrospective effect

Returned duly endorsed

Review

Review of judgment

Review of orders

తొలగింపు, నివారణ

పదవి నుంచి తొలగింపు

నిర్బంధముల తొలగింపు

చేయు

నేన చేయు

పాత్రమగు

దండనకు పాత్రమగు

మరమ్మతులు మరీయు సవరికరణములు

ఇంకను జవాబు అందలేదు

రిపోర్టు, నివేదిక, వృత్తాంతము

ఉద్యోగముతో చేరు

నివేదిక సమర్పించు

వ్రాతములక నివేదిక, వినతి, విన్నపము

సందర్భమునకు ప్రతికూలమైన

వలసినంత, కావలసి ఉన్న

భూమిని అధికారముతో గ్రహించుట,
భూనేకరణ

ఉద్యోగ స్థానముల కేటాయింపు

నివాస సంబంధ ప్రయోజనములు

హక్కు- పునఃస్థాపన రీట్టు

నిరోధించు ఉత్తర్వు, నిషేధాజ్ఞ

చార్జీలు తిరిగి తీసికొనుట

బాధ్యతలను తిరిగి తీసికొనుట

తగ్గింపబడిన ఉద్యోగి వర్గము, ఉద్యోగము

వెనుకటినుంచి వర్తించునట్లు

ఎండాద్దించేసి తిరిగి పంపడమైనది

సమీక్ష, పునర్విమర్శనము

తీర్పు పునరవలోకనము

నియమముల పునరవలోకనము, సమీక్ష

Right to Constitutional remedies

Risk, at owner's
to run the risk of

Rough calculation

Routine case

Rule

As a rule

In accordance with the
rules

Service rules

rule-making control ..

Rules of procedure ..

Rules and regulations ..

Rules of Business ..

Rules made thereunder ..

Ruling from Government ..
should be obtained. ..

రాజ్యాంగ ప్రతి క్రియల హక్కు

యజమాని నష్ట బాధ్యతపై

నష్ట బాధ్యత వహించు

చిత్తు క్క కట్టుట

సాధారణ వ్యవహారము, వాడుక విషయము,
మామూలు విషయము

నియమము

విధాయక ముగా, నియమానుసారము

నియమావళికి అనుగుణముగా

ఉద్యోగ నియమావళి, సేవానియమావళి

నియమములుచేయు నియంత్రితాధికారము

కార్య విధాన నియమములు

నియమ నిబంధనలు

వ్యవహార నియమావళి

దానిక్రింద చేసిన నియమావళి

ప్రభుత్వము వద్ద నుండి ఆదేశము పొంద
వలెను. రూలింగు పొందవలెను

S

Safe custody

సురక్షితమైన కావలి, భద్రతయేర్పాటు,
ఆధీనము

Safety, public

పౌరభద్రత, ప్రజారక్షణ

Salient features

ప్రధాన లక్షణములు

Same

అదే

In the same manner

అదేవిధముగా

Sanction

ఆదేశబలము, మంజూరు

Sanction of law ..	న్యాయశాస్త్రబలము, శాసనబలము
Previous sanction ..	పూర్వమంజూరు, ముందుగా పొందు మంజూరు
Sanction is hereby accorded to the grant of honorarium	గౌరవ వేతనము యిచ్చుటకు యందు మూలముగా మంజూరుయివ్వబడినది
Sanctioning authority ..	మంజూరు చేయు అధికారి, అధికార వర్గము
Sanction is hereby accorded.	ఇందుమూలముగా మంజూరు ఇవ్వబడినది
Sanctioned as proposed ..	ప్రతిపాదించిన రీతిగా మంజూరయినది
Satisfy the conditions ..	షరతులను పాటించు
Save as expressly provided .	స్పష్టముగా నిబంధింపబడినట్లు తప్ప
Save as otherwise provided .	వేరు విధముగా నిబంధింపబడినట్లు తప్ప
Save in cases	సందర్భములలో తప్ప
Saving clause	మినహాయింపు క్లాజు
Scale of pay	వేతన శ్రేణి, వేతనపు స్కేలు
Search party	అన్వేషణ బృందము
Searching enquiry ..	అన్వేషక విచారణ
Seasonal requirements ..	అయా ఋతువులలోని అవసరములు, కాలిక అవసరములు
Seat of Justice	న్యాయాసనము, న్యాయ పీఠము
Secure, to render ..	భద్రత కలిగించు, సమకూర్పు
Security arrangements ..	భద్రత ఏర్పాట్లు
Self-contained note ..	స్వయంపూర్ణమైన వ్రాత, అన్ని వివరములుగల నోటు
Self-contained note is put up.	అన్ని వివరములతో నోటు పంపబడినది
Self-explanatory draft ..	స్వయం వివరణాత్మకమైన వ్రాస్తే. (ముసాయిదా)
Sense of duty	కర్తవ్య పరాయణత

Sent herewith as directed/ oblique desired ..	ఆదేశించినట్లు/కోరినటు ఇందుతో పంపడ మైనది
Sequence of events ..	సంఘటనల క్రమము
Serious notice, to take ..	శీఘ్రముగా గ్రహించు
Service	ఉద్యోగము, ఉద్యోగి వర్గము, సేవ, సర్వీసు
Service of the country ..	దేశ సేవ
Service of the summons ..	సమనులు అందజేయుట
Set	ఉంచు
To set apart (the sum) ..	ప్రత్యేకించు (మొత్తమును)
To set aside (the orders of lower court) ..	త్రోసివేయు (దిగువకోర్టు ఉత్తరువులను)
To set fire	నిప్పుపెట్టు
To set up (a committee) ..	ఏర్పాటుచేయు (కమిటీని, సంఘమును)
Severally and jointly ..	విడిగాను ఉమ్మడిగాను
Shall be construed accor- dingly ..	ఆ రీతిగా అర్థముచేసికొనబడవలెను
Shall be deemed ..	భావించబడవలెను
Shall be lawful ..	చట్ట (శాసన) సమ్మతము కావలెను
Shall be void	(న్యాయరీత్యా) వృధాయగును, చెల్ల కూడదు
Shall have effect. ..	ప్రభావితమగును, ఫలముకలిగియుండ వలెను, అమలుకలిగి యుండవలెను
Shall have force and effect .	అమలు పొందవలెను
Shall not be called in ques- tion	ప్రశ్నించరాదు, అశేషించకూడదు
Short-cut method ..	దగ్గరిదారి పద్ధతి, లఘుమార్గము
Show cause, to ..	కారణము చూపు, సంజాయిషీ చెప్ప
To show cause why action should not be taken against him	అతనిపై చర్య ఎందుకు తీసికొనరాదో కారణము చూపవలెనని

Side of a question, another .	..	ఆ ప్రశ్నకు సంబంధించిన ఇతర అంశము
Signed and sealed	..	సంతకముచేసి ముద్రవేసిన
So as to ensure .	..	అట్లు జరుగునట్లు చేయుటకు గాను
So far as	..	ఆ మేరకు
So far as consistent with the provisions	..	నిబంధనలకు అనుగుణముగా ఉన్న మేరకు
So far as may be	..	వీలగు మేరకు
So far as practicable	..	ఆచరణ సాధ్యమగు మేరకు
Speak	..	మాటలాడు, ప్రసంగించు
Specific purpose	..	నిర్దిష్టమైన కార్యము, ఇతమిద్దమైన పని
Specific Relief	..	నిర్దిష్ట పరిహారము
Specified date	..	నిర్దిష్టమైన తేది, ఇదమిద్దమైన తేది
Sponsoring authority	..	ప్రారంభించు అధికారి, ప్రవేశ పెట్టు అధికారి
Standard of qualifications	..	అర్హతల ప్రమాణము
State Guest	..	ప్రభుత్వ అతిథి
Statement of the case	..	కేసును గురించిన వివరణ, కేసు వివరణ
(Please prepare a statement of case)	..	(కేసు వివరణ తయారుచేయండి)
Stay of proceedings	..	చర్యల నిలుపుదల
Stay orders	..	నిలుపుదల ఉత్తరువులు, స్టే ఉత్తరువులు
Strict measures, to take	..	గట్టిచర్యలు తీసికొనుట
(Unless strict measures are taken against these activities)	..	(ఈ కార్యకలాపముల వట్ల గట్టి చర్యలు తీసికొనినచేగాని)
Strictly adhere to	..	మ. చ. తప్పకుండ, ఖచ్చితముగా పాటించుట
Strictly prohibited	..	ఖచ్చితముగా నిషేధించబడినది
Strictly speaking	..	ఖచ్చితముగా మాట్లాడవలసినప్పుడు
Stricture, to pass	..	అభిశంసించు, ఆక్షేపణలు

Subject matter . . .	అంశము, విషయము
Subject-matter of a motion . .	ప్రతిపాదన విషయము
Subject noted above . .	పైన తెలిపిన విషయము, అంశము
Subject to such condition . .	అట్టి షరతులకు లోబడి
Subject to the approval of . .	ఆమోదమునకు లోబడి,
Subject to the provisions . .	ఏర్పాటుకు ఆధీనమై, నిబంధనలకు లోబడి
Submitted for approval . .	ఆమోదము నిమిత్తము సమర్పితము, దాఖలు చేయబడినది, నివేదించబడినది
Submitted for consideration	పరిశీలనార్థము సమర్పితము
Submitted for information . .	సమాచారము నిమిత్తము సమర్పించ బడినది, నివేదించబడినది.
Submitted for orders . .	ఉత్తరువులకై నివేదించబడినది
Submitted for perusal . .	పరిశీలన నిమిత్తము నివేదించబడినది.
Submitted with reference to orders on previous page . .	వెనుకటి పుటపై గల ఉత్తరువుల ప్రకారము నివేదించబడినది
Subsequent reminder	తరువాతి గుర్తు చేయు లేఖ
Substantive appointment . .	భాయమైన ఉద్యోగము
Substantiate charges, to	ఆరోపణలను నిరూపించుకోను, సమర్థించు కొను
Subversive activities . .	విధ్వంసక చర్యలు
Such orders as may appear necessary . .	అవసరమనితోచు ఉత్తరువులు
Sufficient cause . .	తగినంత కారణము
Sufficient experience and standing . .	తగిన అనుభవము, స్థాయి
Summary disposal	సవ్యర పరిష్కారము
Summary of the case . .	కేసు సంగ్రహము, సారాంశము
Sum payable . .	చెల్లించవలసిన ధనము
Sundry receipts, . .	చిల్ల రరాబడులు

Supercession of, in ..	రద్దుపరచు
(In supersession of previous orders)	(వెనుకటి ఉత్తరువులను రద్దు పరచుచు)
Supervisory control ..	పర్యవేక్షక నియంత్రణ
Support of, in	బలపరచు, పోషించు
Suspended lien ..	కొంత కాలము నిలిపి ఉంచబడినలీను
Suspicion, reasonable ..	సహేతుక మైన నిలుపుదల
Suspicious circumstances	సందేహాస్పదమైన పరిస్థితులు
Systematic compilation ..	క్రమబద్ధమైన సంకలనము, కూర్పు
System of working ..	నిర్వహణ పద్ధతి

T

Table of contents ..	విషయసూచిక
Table of precedence ..	పూర్వాద పరమానుచిక
Tabular form, in ..	పట్టిక రూపములో
Tabular method ..	ఛేబ్యులరు పద్ధతి, పట్టికా పద్ధతి, తక్తా పద్ధతి
Tabular statement ..	పట్టికారూప వివరణ, తక్తా వివరణ
Tacit acceptance ..	మౌన అంగీకారము
Tacit assent	మౌన అనుమతి
Tackle a problem, to ..	సమస్యతో వ్యవహరించు
Tactful handling ..	చాక చక్రముతో (నేర్పుతో) వ్యవహరించు
(Tactful handling of the strike situation) . ..	(సమ్మె పరిస్థితులలో నేర్పుతో వ్యవహరించు)
Take action against, to ..	మీద చర్య తీసుకొనుటకు
Take advantage of, to ..	అనువుగా చేసికొను
(take advantage of one's official position) . ..	(అధికారిక హోదాను అనువుగా చేసికొను)

Take cognizance ..	గమనములోనికి తీసుకొను, గ్రహించు, విచారణకు స్వీకరించు,
Take effect ..	అమలులోనికివచ్చు
Take exception ..	అక్షేపించు, తప్పుపట్టు
Take the initiative ..	చొరవతీసుకొను, ప్రారంభించు
Take such measures as may be necessary ..	అవసరమనితోచు చర్యలను తీసుకొను
Taxation, exemption from .	పన్నునుండి మినహాయింపు
Technical error ..	సాంకేతిక లోపము
Technical objection ..	సాంకేతిక ఆక్షేపణ
Technical qualification ..	సాంకేతిక యోగ్యత
Technical terms .	పారిభాషిక పదములు
Technical training ..	సాంకేతిక శిక్షణ
Technical words ..	సాంకేతిక పదములు
Temperate language ..	సరళమైన భాష
Temperate and courteous language ..	సరళము, వినయపూర్వకము అయిన భాష
Tentative proposal ..	తాత్కాలిక ప్రతిపాదన
Tenure of appointment ..	పదవీకాలము, నియామకపు కాలపరిమితి
Tenure of office, during his .	ఆయన పదవీకాలములో
Termination of lien ..	తీసు రద్దు
Terms end conditions ..	నిబంధనలు, షరతులు
Terms of reference ..	విచారించుటకు నిర్దేశములు,
Territorial jurisdiction ..	విచారణీయంశములు, ప్రాదేశిక ఆధికార పరిధి
That is to say .	అనా
The bill be circulated for eliciting public opinion ..	ఈ బిల్లును ప్రజాభిప్రాయము తెలుసుకొనుటకు పంపవలెను.
The Bill be referred to a select committee ..	బిల్లును నెలక్తు కమిటీకి పంపవలెను.
Then existing ..	అప్పుడున్న
Then in force ..	అప్పుడు అమలులోవున్న

Thereafter	అటుపిమ్మట
The undersigned is directed.	దీగువ సంతకము చేసినవారు ఆదేశించబడిరి
This is to certify that ..	అని ఇందుమూలముగా సర్టిఫై చేయడమైనది. ధృవీకరించడమైనది.
Through proper channel ..	క్రమమార్గమున
Till further orders ..	తరువాత ఉత్తరువులు వచ్చునరకు
Timely information ..	సకాలములో సమాచారమందజేయుట
Top priority	అత్యంత ప్రాధాన్యము
To the best of ability ..	శక్తికొలది
To the best of belief ..	పరిపూర్ణమైన విశ్వాసముతో, విశ్వసించుమేరకు
To the effect that .. .	అట్లున, ఆ విధముగా
(Government have received complaints to the effect)	(ఆ విధముగా ప్రభుత్వమునకు ఫిర్యాదులందినవి)
Transitional period	పరివర్తన కాలము, సంధికాలము
Treatment of a subject	విషయవివరణము
True copy	సరియైన నకలు.

U

Unauthorized use	అనధికార ఉపయోగము, అనధికార వినియోగము
Unavoidable delay	అనివార్యమైన ఆలస్యము
Under certificate of posting	పోస్టింగు సర్టిఫికేటు పొంది
Under consideration	పరిశీలనలోనున్న
Under his hand and seal	అతని సంతకముతోను, ముద్రతోను
Under intimation to this office	ఈ కార్యాలయమునకు తెలియపరచుచు
Under paragraph	పేరాగ్రాఫు క్రింద
Under reference	ప్రసక్తిలోనున్న, రిఫరెన్సులోని
Under the supervision of	పర్యవేక్షణ క్రింద
Unforeseen circumstances	ముందుగా తెలియని పరిస్థితులు

Uniform increase

ఒకే మాదిరి పెరుగుదల

Uniformity in procedure

కార్య విధానములో సమరూపత, ఒక విధమైన పద్ధతి.

Unlawful assembly

అక్రమ సమావేశము

Unless the context otherwise requires

సందర్భము అన్యథా సూచించినపుడు తప్ప

Unless otherwise provided.

ఇతర విధముగా నిబంధింపబడినప్పుడు తప్ప

Unless there be something repugnant in the subject

ప్రసక్త విషయమునందు విరుద్ధార్థము సూచింపబడిన తప్ప.

Un-remunerative scheme

లాభప్రదము కాని పథకము

Until further orders

తదుపరి ఉత్తరువులు అందువరకు

Until provision in that behalf is made by or under an Act

చట్టముచే లేక దానిక్రింద ఆ విషయమై నిబంధన చేయబడు వరకు

Unusual delay

ఎక్కువ ఆలస్యము

Urgently required

వెంటనే అవసరమై వున్నది

Utmost care

అతి శ్రద్ధ, అత్యంతశ్రద్ధ

V

Vacant post

ఖాళీపదవి, ఉద్యోగము

Vague objections

అస్పష్ట ఆక్షేపణలు, అభ్యంతరములు

Valid reasons

చెల్లదగిన కారణములు

Validity of passport

పాసుపోర్టు చెల్లుబడి, విదేశయాన అనుమతి చెల్లుబడి

Variance, is at

విభేదము ఏర్పడు, వ్యత్యాసముండు

Variety of subjects

విషయ పైవిధ్యము

Variety programme

.. చౌచౌ (వివిధాంశ) కార్యక్రమము

Varying degrees, in

.. వివిధ స్థాయిలలో, వివిధ ప్రమాణములలో

Venue of meeting

.. సమావేశ స్థలము

Verbal alteration

.. పదముల మార్పు, శబ్దముల మార్పు

Verbal orders ..	..	మౌఖిక ఆదేశములు, నోటీ డిక్టరువులు
Verdict, general ..	..	సాధారణ నిర్ణయము, తీర్పు, అభిప్రాయము
Verification of accounts ..	..	తెక్కలు సరిచూచుట
Verification of antecedents ..	..	పూర్వ పుత్రాంతమును సరిచూచుట
Vested interest ..	..	ఉన్నహక్కు, నిహితస్వత్వము, స్వార్థప్రయోజనము గలవారు
Vesting orders ..	..	నిధారుక ఆదేశము, కలుగజేయు డిక్టరువు
Vide letter No. ..	..	సంఖ్యగల లేఖ చూడుడు, నెంబరు లేఖ చూడుడు
View ..	..	దృష్టి, అభిప్రాయము
from his point of view ..	..	ఆయన అభిప్రాయము ప్రకారము, ఆయన దృష్టిలో
Violation of law ..	..	న్యాయోల్లంఘనము
Virtue of, by ..	..	బట్టి, పురస్కరించుకొని
Virulent epidemic ..	..	తీవ్రమైన అంటువ్యాధి
Visual education ..	..	దృశ్య విద్యాబోధనము, దృశ్య విద్య
Vogue, in ..	..	వాడుకలోనున్న
Void and of no effect ..	..	శూన్యము, ప్రభావ రహితము
Voluminous enclosures ..	..	పెద్దపెద్ద ఎంక్లోజర్లు (జతపరచినదే)
Voluntary contribution ..	..	స్వచ్ఛంద విరాళము
Volunteers on duty ..	..	పనిపైనున్న స్వచ్ఛంద కార్యకర్తలు
Vote by secret ballot ..	..	రహస్య బాలెటు ద్వారా ఓటు
Vote by proxy ..	..	ప్రతినిధిద్వారా ఓటు
Voted expenditure ..	..	ఓటుచేయబడిన వ్యయము
Vouch for corrections ..	..	సరిదిద్దుటకు జవాబుదారీగా వుండు

W

Waiting list ..	..	ప్రతీక్షక జాబితా, వెయిటింగు లిస్టు
Waive recovery ..	..	లింగి రాబట్టుకొను హక్కు వదులుగొను
(the re-recovery of the loan was waived) ..	..	(అప్పును రాబట్టుకొనకుండా వదులుకొనబడినది.)
Want of funds ..	..	నిధులు కొరవడుట, నిధులు లేక పోవుట

Want of means of livelihood	..	జీవనోపాధి లేకపోవుట
Warrant of detention	..	డిటెన్షను వారంటు
Warrant of precedence	..	వౌర్యా పర్య దర్శనాధికారీ పత్రము, ప్రెసిడెన్సు వారంటు
Watch and ward	..	పహారా, రక్షణ, కాపతా
Wear and tear	..	అరుగు తరుగులు
Weeding list	..	తీసివేయవలసిన జాబితా
Well-being	..	క్షేమము
When required	..	కోరికప్పుడు, అవసరమైనప్పుడు
Whichever is earlier	..	ఏది ముందు అగునో
Whole-time servant	..	సార్వకాలికమైన సేవకుడు, ఉద్యోగి, పూర్తికాలము పనిచేయు ఉద్యోగి
Wholly illegal	..	పూర్తిగా న్యాయ విరుద్ధమైన
Wholly or partly	..	పూర్తిగాకాని కొంతగాని
Wilful neglect	..	బుద్ధిపూర్వక ప్రమత్తత, బుద్ధిపూర్వక అలక్ష్యము
With compliments of	..	అభినందనములతో
With costs	..	ఖర్చులతో
With due regard	..	తగు గౌరవముతో
With reference to	..	సంబంధించి, విషయముతో
With reference to your letter	..	మీ లేఖకు సంబంధించి, మీలేఖవిషయముతో
With retrospective effect	..	పెనుకనుచి అనుబంధము పన్నతితో
With the approval of	..	అనుమతితో
With the concurrence of	..	ఒకటేమతో, ఏకీభావముతో
With the previous consent of	..	పూర్వ సమ్మతితో
With the remark that	..	అను విమర్శనతో, అభిప్రాయముతో
Withhold consent	..	అనుమతి నిలుపుచేయు
Withholding of increment	..	జతము వృద్ధిని (ఇంక్రిమెంటును) నిలుపుదల చేయుట
Within a reasonable time	..	సబబైన కాలము లోపల
Within the discretion of	..	విచక్షణాధికారము లోపల
Within the jurisdiction of	..	విచారణాధికార ప్రాంతము లోపల
Within the meaning of this rule	..	ఈ నియమపు అర్థములో
Without any reference	..	రిఫరెన్సు లేకుండా, ప్రసక్తిలేకుండా, తొలుత కుండా

Without assigning any reason	ఎట్టి కారణమును గాని తెలుపకుండ
Without delay	ఆలస్యము చేయక
Without distinction	భేదము లేకుండ
Without permission	అనుమతి లేకుండ
Without prejudice to the generality of	సాధారణతకు భంగము కలుగకుండ
Words and figures	నూటలు, అంకెలు
Work in hand	ఉన్న పని, చేతిలో వున్న పని
Wrongful confinement	అక్రమ నిర్బంధము
Wrongful seizure	అక్రమముగా పట్టుకొనుట

X

X-Ray examination	ఎక్స్రే పరీక్ష
-------------------------	----------------

Y

Year ending	సంవత్సరపు ఆఖరు, సంవత్సరాంతము
Year to year	ఏటా ఏటా
Year under report	రిపోర్టుకు సంబంధించిన సంవత్సరము, నివేదిక సంవత్సరము.
Your Excellency	ఘనులగు తమరు, ఘనత వహించిన
Yours faithfully	భవదీయ, విశ్వాస పాత్రుడు
Yours sincerely	మీ స్నేహితుడు

Z

Zeal	శ్రద్ధ, పట్టుదల
To do work with zeal	పట్టుదలతో పని చేయు
Zero-hour	అక్రమణ ముహూర్తము, అక్రమణ సమయము.

ERRATA

Page	Line	For	Read
1	25	విద్యానుభవము	— విద్యానుభవము
15	5	Cosign to the records	— Consign to the records
19	10	అనుకూలత	— అనుకూలత
19	20	నివేచనము	— వివేచనము
20	20	Due Course of law	— Due Course of law
20	22	శాసనక్రమము, న్యాయక్రమము	— శాసనక్రమము, న్యాయక్రమము
21	16	సులభనిర్దేశము	— సులభనిర్దేశము
22	29	సమానమైన	— సమానమైన
28	2	ఉత్తర్వులకొరకు పంపబడినది	— ఉత్తర్వులకొరకు పంపబడినది
28	13	(కేసుయొక్క అదనపు పరిశీలన)	— (కేసుయొక్క అదనపు పరిశీలన)
29	22	యొక్క ప్రభావము కలిగియుండు	— యొక్క ప్రభావము కలిగియుండు
34	24	సమష్టిగను వ్యష్టిగను	— సమష్టిగను వ్యష్టిగను
38	13	Mater, Subject	— Matter, Subject
38	16	Matter Technical nature	— Matter of Technical nature
38	18	Matter of specified above	— Matter specified above
45	15	పూర్వచరిత్ర	— పూర్వచరిత్ర
47	5	ప్రమార్పు	— తీవ్రమార్పు
48	2	Reciprocal basis	— Reciprocal basis
50	1	తొలగింపు	— తొలగింపు
51	1	రాజ్యాంగ ప్రతిక్రియల హక్కు	— రాజ్యాంగ ప్రతిక్రియల హక్కు
53	2	Sent herewith as directed/ oblique desired	— Sent herewith as directed/desired
55	13	పరిశీలన నిమిత్తము నివేదించ బడినది	— పరిశీలన నిమిత్తము నివేదించబడినది
57	23	అనగా	— అనగా
61	2	డిటెన్షను వారంటు	— డిటెన్షను వారంటు
61	28	జీతము వృద్ధిని (ఇంక్రిమెంటును) నిలుపుదలచేయుట	— జీతము వృద్ధిని (ఇంక్రిమెంటును) నిలుపుదలచేయుట